

Modře označené štítky znamenají,
že není zaplacené předplatné!
Předplatné na jeden rok je
31,42 + 1,58 (HST) = 33 kan. dolarů
Cena 2,85 + 0,15 (HST) = 3,00 dolary.

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

Datum, dokdy jsou noviny
předplaceny, je v pravém
horním rohu štítku!
ISSN 1186-9283 (Print)
ISSN 1923-1784 (Online)

Com-
mit-
ted
Á dé lai
convenu
J
Time

Telefon: 416/530-4222

Praha: 222-261-811

E-mail: abe@zpravy.ca
abe@satellite1-416.com

No. 11.

ČESKOSLOVENSKÉ NOVINY - CZECHOSLOVAK NEWSPAPER

(569.)

Vol. 26.

satellite



1-416

Thursday,

December 8,

2016

Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

satellite1-416.com – zpravy.org – zpravy.ca – spravy.ca

Pozdrav

velvyslance ČR

Vážení čtenáři, milí krajané,
dovolujeme si popřát Vám klidné a radostné
vánoční svátky a vše nejlepší v Novém roce
2017.

V příštím roce vstoupíme do druhé poloviny
naší čtyřleté mise v Kanadě. Věříme, že půjde
o období, během kterého se nám podaří
realizovat řadu projektů započatých již
v tomto roce. Máme na mysli zejména důstojné
oslavby dvou významných výročí, kterými jsou
150 let od vzniku Kanadské konfederace
v roce 2017 a sté výročí vzniku Československa
v roce 2018. Jsme přesvědčeni o tom, že Vás
krajanů se bytostně dotýkají oba významné
svátky. V průběhu četných setkání s Vámi
jsme si uvědomili, jak silné pouto Vás váže
k Vašemu novému domovu, kterým je Kanada.
A zároveň jsme pochopili, že ani po dlouhých
letech Vašich životů v této úžasné a otevřené
zemi neztrácíte kontakt s Vaší rodnou vlastí,
Českou republikou, Československem. Často
Vám trochu závidíme Vaši dvojitou identitu,
kterou vnímáme jako nesmírně obohacující,
ať už jde o Vaše osobní příběhy nebo o osudy
Vašich rodin a širšího příbuzenstva. Někdy
míváme pocit, že jsme i my trochu nasákli
místním kosmopolitismem a optimistickou
náturou, a že se nám daří nazírat na některé
události „kanadsky“. I z tohoto důvodu si
přejeme přispět co nejvíce k intenzivnějším
vztahům mezi oběma zeměmi. Rádi bychom
proto v příštích letech motivovali kanadské
i české občany k ještě častějším vzájemným
návštěvám a k prohlubování znalostí o našich
kulturních a historických kořenech. Přejeme
si, aby ve všech kanadských provinciích
vzbuzovala zmínka o České republice respekt
a pozitivní vibrace. Důraz na přímé kontakty
v jednotlivých provinciích pokládáme za
zásadní pro šíření dobrého jména České
republiky. Konkrétním příspěvkem k realizaci
tohoto programu je zakládání nových
honorárních konzulátů po celé Kanadě. Letos
jsme otevřeli nový honorární konzulát ve
Victorii a znovuotevřeli honorární konzulát
ve Vancouveru. V příštím roce se chystáme
zahájit činnost honorárních konzulátů
v dalších kanadských provinciích (Nova
Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island
a v Newfoundland and Labrador). Těšíme se
na smysluplnou spolupráci s našimi novými
honorárními konzuly a věříme, že usnadní i
Váš život.

Srdečně,

Pavel Hrnčíř, Veronika Holcová a tým
Zastupitelského úřadu ČR v Ottawě



Veselé Vánoce
a Šťastný Nový rok 2017
přeje svým čtenářům
Satellite



Svatá noc

Koláž Maria Gabánková

„Já se ti divím,“ křičela paní Dinah. „Kdyby to
byli pořádní lidé, šli by k starostovi a ne takhle
žebrotou! Proč si je nevzali do domu Šimonovic?
Proč se jich máme ujímat ausgerechnet my?
Copak jsme něco horšího než Šimonovic? Já
vím, Šimonova žena by si takovou holotu do
domu nepustila! Já se ti divím, člověče, že se
tak zahazuješ s já nevím kým!“

„Někdy bručel starý Isachar,“ vždyť to budou
slyšet!“

„Ať to slyší,“ pravila paní Dinah, pozvedajíc
hlas ještě víc. „Nevídáno! To by tak hrálo,
abych nesměla doma ani pípnout kvůli nějakým
tulákům! Znáš je? Zná je někdo? On říká, to je
má žena. Povídali, jeho žena! Já vím, jak to u
takových poběhlíků chodí! Že se nestydíš pustit
něco takového do domu!“

Isachar chtěl namítnout, že je pustil jen do
chléva, ale nechal si to pro sebe; měl totiž rád
svůj pokoj.

„A ona,“ pokračovala paní Dinah pohoršeně,
„ona je v jiném stavu, abyste věděli. Prokristapána,
ještě to nám tak chybělo! Jezus Maria, abychom
tak přišli do lidských řečí! Prosim tě, kdes
nechal hlavu?“ Paní Dinah nabrala dechu. „To se
rozumí, nějaké mladici ty neumíš říct ne. Když
na tebe udělala ten svůj kukuč, tak ses mohl
přetrhnout samou ochotou. Mně bys to neudělal,
Isachare! Jen si ustelte, lidičky, je tam ve chlévě
slámy habaděj – jako kdybychom byli v celém
Betlémě jenom my, kdo mají chlívěk! Proč jim
Šimonovic nedali otep slámy? Protože Šimonka

by si to nedala od svého muže líbit, rozumíš? Jen
já jsem takový ošlapek, že na všechno mlčím --“

Starý Isachar se obrátil ke zdi. Snad přestane,
míní; ona má trochu pravdu, ale dělat tolik řečí
pro jednu -

„Brát cizí lidi do domu,“ rozjímala paní Dinah
ve spravedlivém hněvu. „Kdoví co je to zač?
Teď abych celou noc strachem nezamhouřila
oka! Ale to ti je jedno, víš? Pro lidi ty všechno,
ale pro mne nic! A bys ty vzal jednou jedinkrát
ohled na svou udřenou a churavou ženu! A ráno
abych po nich ještě uklízela! Když ten člověk je
tesař, proč není někde na práci? A proč zrovna
já mám mít tolik trápení? Slyšíš, Isachare?“

Ale Isachar, tváří ke zdi, dělal, jako by spal.

„Panenko Maria,“ vzdychla paní Dinah, „mám
já to život! Celou noc abych nespala starostí... A
on si spí jako dřevo! Mohli by nám odnést celé
stavení, a on si chmí... Bože, mám já to svíze!“

A bylo ticho, jen starý Isachar pozorně členil
tmu svým chrupáním

K půlnoci ho vzbudilo z drimoty potlačované
ženské zasténání. I safra, lekl se, to bude něco
vedle v chlívku! Jen aby to nevzbudilo Dinu.

. To by zas bylo řečí!

I ležel nehnutě, jako by spal.

Po chvíli bylo slyšet nový ston. Bože, smiluj
se! Bože, dej, ať se Dinah neprobudí, modlil
se v úzkostech starý Isachar, ale vtom už cítil,
že se Dinah vedle něho vrtí, zvedá se a napjatě
naslouchá. Bude zle, řekl si zdrceně Isachar, ale
zůstal pěkně zticha.

Paní Dinah bez hlesu vstala, přehodila přes
sebe vlnák a vyšla na dvůr. Asi je vyhodil, řekl
si bezmocně Isachar. Já se jí do toho míchat
nebudu, ať už si dělá, co chce...

Po jakési podivně dlouhé a tlumené chvíli se
paní Dinah vrátila, opatrně našlapujíc. Isacharovi
se ospale zdálo, že chraští a praská nějaké dříví,
ale rozhodl se, že se ani nehne. Snad je Dině
zima, míní, dělá si oheň.

Pak se Dinah znovu potichu vykradla. Isachar
pootevřel oči a viděl nad planoucím ohněm kotlík
s vodou. Nač to je, řekl si s podivem a hned
zase usnul. Probudil se teprve, když paní Dinah
takovými zvláštními, horlivými a důležitými
krůčky běžela s dýmajícím kotlíkem na dvůr.

I podivil se Isachar, vstal a trochu se ustrojil.
Musím se podívat, co je řekl si energicky, ale
ve dveřích se srazil s Dinou.

Prosim tě, co tak běháš, chtěl vyhrknout, ale ani
se k tomu nedostal „Co ty tu máš co okounět,“
utrhla se na něho paní Dinah a zas běžela na
dvůr s nějakými klůčky a plátýnkou v náručí. Na
prahu se obrátila. „Jdi do postele,“ rozkřikla
se přísně, „a... a neplet se nám tady, slyšíš?“

Starý Isachar se vystrachal na dvorek. Před
chlívkem viděl bezradně třet raménatou
mužskou postavu, i zamířil k ní. „Jojo,“ bručel
chlácholivě. „Vyndala tě, že? To víš, Josef,
ty ženské...“ A aby zamluvil jejich mužskou
bezmoc, ukazoval honem: „Koukej, hvězda!“

Viděls už někdy takovou hvězdu?“

Karel Čapek - Kniha apokryfů /1930/

satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089
P.P.I.C. Accounts # 1001583
GST Business # 86957 0572 RT0001
Paid in Toronto

CZECHOSLOVAK NEWSPAPER published by ABE

P.O. Box 176, Toronto „E“,
Toronto, Ont. M6H 4E2

Telefon: 416/530-4222
E-mail: abe@zpravy.ca
abe@satellite1-416.com
www.satellite1-416.com
www.zpravy.org
www.zpravy.ca
www.spravy.ca

Česká adresa: ABE/ČIŽINSKÁ
Štefánikova 387, 500 11 Hradec Králové 21
Tel.: 222-261-811

ISSN 1186-9283 (Print)
ISSN 1923-1784 (Online)

Advertising rates: 22.00 per inch/col.
\$ 1.65 CDN per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 31,42 + \$ 1,58 (GST) = \$ 33,00,
pro ostatní svět CND/US \$ 50 .
v ČR 800 Kč, na Slovensku 30 eur.
PDF elektronicky \$ 20 - (dobrovolné)
V ČR 200 Kč, na Slovensku 8 eur.

Churches

ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ



Římsko-katolický kostel sv. Václava (R.C. Church of St. Wenceslaus), 496 Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.
Internet: www.katolik.ca. Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00. Duchovní správce: Tomáš Kaňa. Tel.: 416/532-5272, fax: (416) 516-5311.

Římsko-katolický kostel sv. Cyrila a Metoda (R.C. Church of St. Cyril and Methodius), 5255 Thornwood Drive, Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská omša: Neděle: 11:00, úterok, streda, a piatok: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Neděle 9:00, sobota: 17:00. Pondelok a štvrtok 9:00. Farár: Grzegorz Nowicki. Tel.: 905/712-1200, fax: 905/712-0974.

Slovenský grécko-katolícký kostol sv. Marie (Slovak Greek Catholic Church of St. Mary) 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J 2W7. Tel. 416/531-4836. Bohoslužby: 9:00 angl., 10:30 slov.

Slovenský evanjelický kostol augsburgského vyznania sv. Pavla (Slovak Evangelical Lutheran Church of St. Paul) 1424 Davenport Rd., Toronto, Ont. M6H 2H8. Tel.: 416/658-9793. Rev. Ladislav Kozák, Bohoslužby: neděle: 10:45.

Luteránský kostel sv. Lukáše, (Lutheran Church of St. Luke), 3200 Bayview Ave. (Bayview a Finch), Toronto. Rev. Dušan Tóth. Nejbližší bohoslužby: 24. 12. v 16:30 a 8. 1. 2017 ve 13:00.

Moravští bratři (Moravian Brothers Church); Bohoslužby pouze anglicky-neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto, Ont. M6C 3Y2. Tel.: 416/656-8661. Duchovní správce: Rev. Margaret Hassler, Pastor, e-mail mkhassler@yahoo.com

Kat. bohoslužby mimo Toronto
Burlington: St. John Baptist
2016 Blairholme Ave., Burlington, ON. -
Bohoslužby každou druhou neděli v měsíci v 15:00 hodin. Duch. správce: Jiří Macenauer.
Tel.: 289/337-2911

Kingston: Kaple Newman House,
192 Frontenac Street. Nejbližší bohoslužby:
17. 12. 2016 v 11:00 hodin.

Ottawa: Kostel sv. Leopolda Mandiče: (Lyndale a Hinchey): 170 Hinchey Avenue. Nejbližší bohoslužby: 17. 12. 2016 v 17:00 hodin .

Vineland: St. Helen's Church R.C. Parish,
4156 Maple Grove Rd.

Kat. bohoslužby mimo Ontario
Montreal: Kaple Loyola High School, 7272 Sherbrooke Street. Nejbližší bohoslužby:
Nejbližší bohoslužby: 18. 12. 2016 v 11 hodin.

NOCTURNES IN THE CITY PRESENTS:

Christmas Jazz Concert



Lenka Nováková
& Joe Musil

Sunday, DECEMBER 11

PRAGUE RESTAURANT

(MASARYKTOWN)

5.PM

TICKETS: \$25.00 at the door

www.vstupenky.ca

Česká televize

Nová vize

vysílá v Ontariu vždy v sobotu v 10:00 hodin

opakování ve středu v 7:00 hodin

na stanici OMNI 1

(V Torontu kanál 47/kabel 4, 169 a 520)

E-mail: novavize.ca@gmail.com

Adresa: 7-Auburn Ave. # 1, Toronto ON, M6H 2L6

Informační a imigrační středisko ČSSK

Porady a ověřování dokladů po předchozím zavolání

Poštovní adresa je:

P. O. Box 564, 3044 Bloor St. W., Toronto, Ont. M8X 2Y8

Tel.: 416/925-2241, fax: 416/925-1940

E-mailové adresy: Ústředí: ustredi@cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK: Toronto@cssk.ca

Webová adresa ČSSK: www.cssk.ca

Torontská odbočka ČSSK

Telefon: (416) 762-6846

Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

Knihovna na Masaryktownu

Středa: 16:00-21:00.

Tel.: 416-439-0792

Klub seniorů při Osadě svatého Václava

496 Gladstone Ave., Toronto

se schází (kromě měsíců července a srpna)

každou první a třetí středu v měsíci ve 13 hodin,
před tím jsou od 12 hodin bohoslužby.

Satellite 1-416

jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin. Jsme přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží vzájemnému pochopení a porozumění. Zásadně však neuvěřujeme články s rasistickým zaměřením, nepřátelské jiným národnostem nebo náboženstvím a podporující násilí.

Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor.

Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.

Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.

We acknowledge the financial support
of the Government of Canada through Canada Periodical Fund
of the Department of the Canadian Heritage.

Canada

Naše internetové stránky

Satellite 1-416

Výběr z článků

v našich novinách.

Aktuální vždy v den vyjití novin.

satellite1-416.com

zpravy.ca

zpravy.org

spravy.ca

Toto číslo v PDF

www.11.satellite1-416.com

www.11.zpravy.ca

www.11.spravy.ca

Kalendář

Co se připravuje

v krajské komunitě v Kanadě

kalendar.satellite1-416.com

kalendar.zpravy.ca

kalendar.spravy.ca

Nové divadlo

O jednotlivých představeních

Nového divadla v Torontu

divadlo.zpravy.ca

NHL

Zpravodajství z NHL

nhl.zpravy.ca

Jak vyjdeme

v roce 2017

1 - 12. 1. 2017

2 - 9. 2. 2017

3 - 9. 3. 2017

4 - 6. 4. 2017

5 - 11. 5. 2017

6 - 9. 6. 2017

7 - 6. 7. 2017

8 - 24. 8. 2017

9 - 5. 10. 2017

10 - 2. 11. 2017

11 - 7. 12. 2017

Financial

Kursovni lístek

100 Kč	5,21 CDN
1 CND \$	19,21 Kč
1 EURO	1,41 CDN \$
1 CND \$	0,71 EURO
1 US \$	1,33 CDN \$
1 CND \$	0,75 US \$

Universal Currency Converter - 4. 12. 2016

1 CDN \$	19,04 Kč
1 EURO	27,04 Kč
1 US \$	25,30 Kč
ČSOB - 4. 12. 2016	

Toto číslo jsme dali do tiskárny

7. 12. 2016 v 23:00

Příští číslo vyjde:

12. 1. 2017

Uzávěrka: 5. 1. 2017

Dvě důležitá upozornění

V Sudánu hrozí trest smrti českému humanitárnímu pracovníkovi **Petru Jaškovi**. Pokud můžete připojte se k petici, kterou naleznete na <http://citizengo.org/sk/pr/38431-zachranme-Petra-Jaska>

Satellite 1-416 a ČSSK chtějí u příležitosti 40 výročí vzniku Charty 77 a 80. narozenin Václava Havla uspořádat vzpomínkový večer v kostele sv. Václava (496 Gladstone Ave., Toronto) od 18 hodin. Sledujte proto naše webové stránky.

Kalendář

www.kalendar.zpravy.ca

10. 12. (so) 10:30
Vánoční bazar na Masaryktownu
450 Scarborough Golf Club Rd.

11. 12. (ne) 17:00
J. Musil – L. Nováková
Předvánoční koncert
Nokturna na Masaryktownu
Restaurace Praha
450 Scarborough Golf Club Rd.

16. 12. (pá) 19:00
Vánoční večer na Masaryktownu
450 Scarborough Golf Club Rd.

2017

22. 1. (ne) 17:00
George Grosman and Bohemian Swing
Nokturna na Masaryktownu
Restaurace Praha
450 Scarborough Golf Club Rd.

28. 1. (so) 18:00
Večer věnovaný Chartě 77
Hala kostela sv. Václava
496 Gladstone Ave. Toronto

11. 2. (so) 19:00
Farní ples kostela sv. Václava
Hala kostela sv. Václava
496 Gladstone Ave., Toronto

26. 3. (ne) 17:00
Radim Zenkl – flétna, kytara a mandolína
Nokturna na Masaryktownu
Restaurace Praha
450 Scarborough Golf Club Rd.

Vánoční bohoslužby v kostele sv. Václava

496 Gladstone Ave, Toronto
Štědrý den

Sobota 24. prosince 2016
22:00 Půlnoční vánoční mše
Text Lukášovo evangelium
kapitola 1, verše 67-79

Narození Páně
Hod Boží Vánoční
Neděle 25. prosince 2016
10:30 Živý Betlém po mši svaté

Svátek sv. Štěpána
Pondělí 26. prosince 2016
10:30 Mše svatá

Svátek sv. Silvestra
Sobota 31. prosince 2016
18:00 Sedmý den oktávu Narození Páně

Nový rok
Neděle 1. ledna 2017
10:30 Slavnost Panny Marie Matky Boží

Tři králové
Pátek 6. ledna 2017
19:00 Slavnost Zjevení Páně

Svátek Křtu Páně
Neděle 8. ledna 2017
10:30 Živý Betlém
při "dětské" mši svaté



Generální konzulát České republiky
v Torontu

preje čtenářům Satellite 1-416

požehnané vánoce a do nového roku 2017
zdraví, životní sílu a mnoho úspěchů

*Čitateľom Satelitu a všetkým krajanom v Kanade
úprimne ďakujem za podporu a spoluprácu
v končiacom sa roku.*

*Prajem pokojné a radostné vianočné sviatky
a do nového roka 2017*

pevné zdravie, veľa šťastia a mnoho úspechov.

Srdečne,

Andrej Droba

vel'vyslanec Slovenskej republiky v Kanade



FARNOST SV. VÁCLAVA V TORONTU

Vás srdečně zve na

FARNÍ PLES

s hudební skupinou Dušana Drobného

V SOBOTU 11. ÚNORA 2017

v hale kostela sv. Václava
496 Gladstone Avenue

PROGRAM

18.00 hod. Mše svatá v kostele
19.00 hod. Večere v hale,
hudba, tanec, pestrá tombola !

VSTUPNÉ

\$ 30.00 (včetně večere)
\$ 15.00 studenti

VSTUPENKY

po nedělní bohoslužbě nebo
telefonicky 416-538-2468
(paní Dana Nohavicová)
Doporučená rezervace !



Czech & Slovak Institutions

České velvyslanectví Czech Embassy

251 Cooper St.
Ottawa, ON K2P 0G2
Tel.: (613) 562-3875
Fax: (613) 562-3878
E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

Slovenské velvyslanectví Slovak Embassy

50 Rideau Terrace
Ottawa, ON K1M 2A1
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450
Obch. zast.: (613) 748-1773
Fax: (613) 748-0699

Český generální konzulát Czech General Consulate

2 Bloor Street West, Suite 1500
Toronto, ON M4W 3E2
Telefon: 416-972-1476
Fax: 416-972-6991
E-mail: toronto@embassy.mzv.cz
Úřední hodiny:
pondělí, úterý, čtvrtek a pátek 09.00 - 12.00

Honorary consulate of the Czech Republic

Calgary, AB

Honorary Consul: Jaroslav Jelínek
Suite 303 - 6707 Elbow Dr. SW.
Calgary, AB T2V 0E5
Tel.: (403) 269-4924, Fax: (403) 259-4533
E-mail: calgary@honorary.mzv.cz

Montreal, Quebec

Honorary Consul:
JUDr. Hynek Žikovský
2020 University, Suite 1920.
Montreal, QC
Tel.: (514) 316-4383
E-mail: montreal@honorary.mzv.cz

Honorary consulates of the Slovak Republic

Calgary, AB:

424 Varsity Estates Place NW
Calgary, AB T3B 3B9
Tel.: (587) 333-6831,
Fax: (206) 424-0205.
E-mail: richard@wolffi.com
Mr. Richard Wolffi, Honorary Consul
Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

Montreal, QC

22, Place de la Madeleine
Dollard des Ormeaux, QC H9B 1W3
Tel.: (514) 421-2972,
Mobil: (514) 585-2496
Fax: (514) 421-1583
slovex@sympatico.ca;
slovex@slovex.com
Dezider Michaletz, Honorary Consul

Toronto, ON:

649 Brooker Ridge
Newmarket, ON L3X 1V7
tel: 647/290-9304 fax: 905/898-0166
slovakconsulateto@gmail.com
Michael Martinec, Honorary Consul
Jurisdiction: Province of Ontario

Demokracie přichází do Spojených států Byl Leonard Cohen prorokem?

Symbolicky v den výročí VŘSR 7. listopadu 2016 a jeden den před americkými volbami zemřel (rovněž symbolicky) ve spánku kanadský zpěvák, básník, spisovatel, výtvarník, filosof, zkrátka umělec a renesanční člověk Leonard Cohen. Jeho pohřeb se konal v tichosti v rodinném kruhu do rodinného hrobu v Montrealu a o jeho smrti se dověděla veřejnost až o tři dny později.

S Leonardem Cohenem jsem se seznámil poprvé někdy v roce 1969. Zájem o lidi v Československu byl poměrně značný, ale studenti na bohoslovecké fakultě většinou neuměli anglicky. Výjimkou byli snad jen Petr Macek a Dan Drápal, který dostal gramofonovou desku s pro nás neznámým zpěvákem. Jelikož Dan byl tehdy člověkem, který se chtěl oprostít od všeho materiálního, dal obratem desku mně a já jsem mu dodnes za tento dárek vděčný. V černé obálce gramofonové desky byly i Cohenovy texty. První pokusy o překlad byly se slovníkem a mnohým metaforám jsem nerozuměl, bohužel jim nerozumím častokrát dodnes. A když má člověk pocit, že tomu již konečně porozuměl, zjišťuje, že jim rozumí pouze zčásti. Tak, jak je tomu u velkých básníků a umělců. Již v úvodní písni *Suzanne* je několik jemností, které se velice těžko překládají. V refrénu k první sloce se říká, „víš, že ti může věřit, protože ty ses dotkl jejího perfektního těla...“ V druhé sloce, kdy se hovoří o Ježiši, Cohen používá slova *maybe* – možná mu můžeš věřit... V závěru skladby „...ona se dotkla tvého dokonalého těla.“ Překlad v *karaoketexty.cz*



používá vždy stejného refrénu. V poslední sloce je reference *On our lady of the harbour* (s malými písmeny), překlad odkazuje na naši *Pani od přístavu*. *Our Lady of the Harbour* je panenka Maria v montrealské kapli *Notre Dame de Bon Secours*. Kostel sloužil jako místo, kde se setkávali angličtí katolíci, ale před přestěhováním přístavu byl tento kostel označován také jako kostel mořeplavců, což dává této písni další dimenzi. Podobně je tomu i v dalších Cohenových metaforách. Jen malá ukázka, proč je Cohenovi někdy

těžké porozumět a ještě těžší ho překládat. Je zajímavé, že prvními, kdo se pokoušeli na českou scénu uvést Dylana a v té době i velmi populárního Donovana, byla dvojice Jaroslav Hutka a Vladimír Veit. Leonard Cohen zůstával dlouho nepovšimnut. Teprve počátkem normalizace v roce 1970, kdy Karel Kryl emigroval a folková hudba byla vytlačena do studentských klubů a trubadúři byli na pokraji legality, upozornil na Leonarda Cohena Vladimír Merta. Uvedl ho slovy: „Je to zvláštní muž, má „neoholený“ tvář, je to Kanadčan a zpívá anglicky a francouzsky o řeckých partyzánech. Byla to píseň *Partyzán* a osamocený muž vypráví o tom, že ráno byli tři a večer že zůstal sám a stará žena, která mu poskytla přístřeší, za to zaplatila životem...“ Dodal: „Zkrátka opět jeden pozitivní zjev v americké kultuře po Orsonu Wellesovi.“ Cohen sice vyrůstal v Montrealu, ale vystudoval tamní anglickou McGillovu univerzitu a francouzsky v písni *Partyzán* zpívá naprosto výjimečně. Je zajímavé, že ve francouzské sloce upřesňuje, že se jedná o německé vojáky. Merta tehdy francouzská slova neznal, a tak tuto sloku přeskočil. Další zmínka, která se objevila v sedmdesátých letech, byla v hudebním odpoledni *Svobodné Evropy*. Rozina Jadrná-Pokorná se pokusila přeložit Cohenovu živou nahrávku *Don't Pass Me By*. Cohenovy texty se pak objevily spolu s texty Boba Dylana, Paula Simona, Jacques Brela, Joni Mitchell a dalších v roce 1980 v knize *Víc než jen hlas* a s výjimkou *Suzanne*, kterou nazpíval v českém překladu Václav

Neckář, se o Cohenovi v oficiálních médiích mnoho nehovořilo, zatímco v neoficiální kultuře se Cohenovy písničky šířily rychlostí světla. Lidé si je přehrávali, pokoušeli se je překládat. Cohenovy texty hovořily o smutku, ale i o naději, o staré biblické moudrosti – *Příběh o Izákovi*, znovu se nám objevovaly historické postavy jako Johanka z Arcu. Snažili jsme se mu rozumět. V poezii nám byl zvláštním způsobem blízký. Je zajímavé, že zřejmě promlouval spíš k lidem, kteří toužili po svobodě a nějakým způsobem ji nemohli dosáhnout, než k těm, kteří tuto frustraci nepociťovali. Ve vysílání BBC vzpomíná jedna iránská studentka, co pro ně znamenaly Cohenovy písně v depresivní době Chomejního diktatury a jak se zde šířila poloilegálně jeho hudba. Cohen byl nesmírně populární v Polsku, kde se konaly cohenovské festivaly, a snad i v dalších zemích východní Evropy.

Krátce poté, co jsem přišel do Kanady, dávala CBC Cohenův medailon. Bydlel jsem v jedné české rodině, která mne velice ochotně přijala. Poprosil jsem je, jestli bych se mohl na tento pořad dívat. Můj domácí chvilí znuděně poslouchal a pak nevěřicně pronesl: „Vždyť zpívá o zlomeném srdci a

Rímsko-katolický kostol sv. Cyrila a Metoda

(R.C. Church of St. Cyril and Methodius),
5255 Thornwood Drive, Mississauga

„A Slovo sa stalo telom
a prebývalo medzi nami
a my sme videli jeho slávu“
(Jan 1, 14)

Nech narodenie nášho
Pána Ježiša Krista osvecuje Vaše srdcia
a viedie Vás k skutočnému
šťastiu a radosti v tieto Vianočné sviatky
a po celý budúci rok 2017.

Program bohoslužieb

24. decembra:
17:00 hod.
Vianočná vigília – English
23:30 hod.
Vianočné koledy
24:00 hod.
Polnočná svätá omša
25. decembra:
9:00 hod. Slávnosť Božieho narodenia - English
11:00 hod. Slávnosť Božieho narodenia
26. decembra:
10:00 hod. Sv. Štefana, diakona a mučenika
30. decembra:
9:00 hod. Slávnosť Sv. Rodiny - English
19:00 hod. Slávnosť Sv. Rodiny
31. decembra:
17:00 hod. Vigília Panny Márie Bohorodičky
s poďakovaním za starý rok - English
1. januára:
Nový rok 2017
9:00 hod. Bohorodičky Panny Márie - English
11:00 hod. Bohorodičky Panny Márie
8. januára:
9:00 hod. Zjavenie Pána – English
11:00 hod. Zjavenie Pána

Fr. Grzegorz Nowicki, farár,
farská Rada a farské združenia
a organizácie slovenskej farnosti
sv. Cyrila a Metoda v Mississauga

Příjemné prožití vánočních svátků a hodně úspěchů v roce 2017

přeje



PRENCO

PROGRESS AND ENGINEERING CORPORATION LIMITED
1135 Squires Beach Road, Pickering, ON, Canada L1W 3T9
Tel: 416-703-4580, Fax: 416-703-7899
<http://www.prencocorp.com>

vy tomu stejně ještě nemůžete rozumět.“ Žil spokojený život emigranta a to, co jsme prožívali my, nerezonovalo s tím, co prožíval on. V té době třeba jiný kanadský zpěvák, torontský rodák Neil Young, vyprodal šestnáctitisícovou Maple Leaf Gardens, kdežto Cohen vystupoval pouze v mnohem menší Massey Hall a ani ta nebyla vyprodaná. Nutno říci, že Young měl rovněž vystoupení v Massey Hall, ale již v roce 1971. V mnohem větším O'Keefe Centre Cohen vystupoval až v červnu 1993, a teprve až ke konci života v prosinci 2012 vyprodal sportovní halu Air Canada Centre. Při jednom z vystoupení pro menší publikum v torontské Massey Hall se jakýsi fanoušek hlasitě dožadoval „Suzanne, Suzanne!“ Zpěvák se na něho podíval okem profesora, zamyslel se a pak řekl: „Vše má svůj čas!“ Tehdy svoji neznámější píseň zazpíval v závěru koncertu.

Cohen pocházel ze židovské rodiny a hlásil se k židovskému náboženství. Jeho chůva ho však také brala na katolické mše a Cohen poznal i křesťanství. Již v Suzanne říká, že Ježíše mohou vidět jen topiči se. Křesťanské symboly používá třeba v druhé písni na této desce v Master Song: „Přináší tvému vězni víno a chléb.“ Podobně jako to můžeme vidět u Franze Kafky v Procesu, kdy používá Svatovítskou katedrálu jako symbol. Sám o sobě neříkal, že je buddhistou, ale stal se i buddhistickým mnichem, aby se dal do pořádku. O křesťanství tvrdil v dobrém slova smyslu, že se má židovství v křesťanství čeho obávat.

Z prostého zpěváka s kytarou se stal hudební fenomén. Jeho kapela zněla vždy dokonale. Před vystoupením devadesát minut zkoušel

akustiku v sále, jeho koncerty trvaly až tři hodiny. Při vystoupení vzdával uznání ostatním hudebníkům. Mnohdy se spokojil pouze s tím, že zpíval druhý hlas méně známým zpěvákům či zpěvačkám.

Otázku nad současností vyjádřil v písni Democracy: Demokracie k nám přichází skrz ozónovou díru, přes noci na pekingském Náměstí Nebeského klidu, přichází přes prasklinu ve zdi. Netroufnu si říci, do jaké míry jsou Cohenovy vize apokalyptické a co je ironie. V písni Budoucnost ze stejnojmenného alba Future říká: Buď připraven na budoucnost bratře, je to vražda; Dej mi zpátky Berlínskou zeď, Stalina, Svatého Pavla, Krista, Hirošimu, znič další potrat, stejně nechceme děti. Když se však podíváme na to, čím se různé minulé či nastupující totality ohánějí, pak vidíme, že je to prorocký hlas. Nekřičí dnes nově zvolený americký prezident, že chce postavit zeď, nevolají po tom pravicoví politici, není volání po starých dobrých časech voláním po komunismu (nejen v Rusku uctívají Stalina), pravicové totality se častokrát zaklínají křesťanstvím, svatým Pavlem, dokonce se nestydí k tomu použít Kristovo jméno, je nutné budovat atomový arsenál na zastrašení nepřítelů, přestože ten může vést pouze k Hirošimě. Neřekl bych s Cohenem, že je to vražda, ale sebevražda. Leonard Cohen byl tajně pohřben za přítomnosti patnácti lidí v západním Montrealu do rodinného hrobu. Jako starozákonní proroci vypovídali o své době, tak vypovídal o své době i on. Kladli otázky, i on kladl otázky. Potěšovali utištěné a ponížené, i on potěšoval utištěné a ponížené.

Aleš Březina - Toronto 24. 11. 2016

Pozdrav Josefa Čermáka

Vážení a milí přátelé (já Vás všechny tak vidím), musím se Vám omluvit, že od oslavy svých 90. narozenin (vlastně pár hodin po nich, kdy jsem si porouchal značnou část své fyzické existence) a strávil hodně času s doktorem, v nemocnicích a nakonec v Copernicus lodge, jsem se krajanských událostí prakticky nezúčastnil. Samozřejmě k tomu přispělo i mých dnes už 92 roků s chátrající pamětí a jinými neduhy. Ale hlavně Vám všem chci poděkovat za přátelství (v některých případech trvajícím déle než půl století). Zvláště vzpomínám na léta společné práce v řadě organizací (Sokolu, v Československém sdružení v Kanadě, Novém divadle, Novém domově a ještě více v Satellitu, University of Toronto atd. Jsou to léta, na která můžeme být všichni docela pokorně hrdi. Všem Vám přeji krásné a pokojné vánoce a kdybych se před nimi nebo po nich odklidil do jiných pomorí, chtěl bych, abyste věděli, že považuji za výsadu, že jsem Vás znal a mohl s Vámi pracovat na národa roli dědičné i dědictví, jež patří všem lidem i všem ostatním tvorům.

Josef Čermák

Sunny Shore's Dental

Dr. J. Zdena Legner



preje čtenářům Satellitu
příjemné prožití svátků
a hodně zdravých úsměvů
do roku 2017

Dental Office 714 Lakeshore Rd. E.
905-274-0442 Mississauga (at Cawthra)

Vážení krajanov, milí priatelja, bratia a sestry,
ako minulé roky aj v tomto roku chceme v bohoslužobnom zhromaždení
nášho Evanjelického a. v. Slovenského cirkevného zboru sv. Pavla
na 1424 Davenport Rd. v Toronte,
Pánu Bohu ďakovať za zjavenú lásku v Betlehemskej diel'ni Ježišovi Kristovi.
V prítomnosti HOSPODINA chceme ukončiť záver roku 2016
a potom v Jeho požehnaní vstúpiť do Roku Nového Anno Domini - 2017.

VIANOČNÉ SVIATKY

Štedrý večer

24. decembra 2016 o 18 hodine
SLÁVNOSTNÉ SLUŽBY BOŽIE



Narodenie Pána

25. decembra 2016 o 10.45 hodine
Sviatostné a slávnostné Služby Božie (Večera Pánova)

Druhý sviatok vianočný

26. december 2016 o 15:30 hodine
Evanjelický a. v. cirkevný zbor sv. Kríža v Kitchener
Sviatostné a slávnostné Služby Božie (Večera Pánova)

KALENDÁRNE SVIATKY

Starý rok - 2016

31. decembra 2016 o 18 hodine
Slávnostné Služby Božie



Nový Rok - 2017

1. januára 2017 o 10.45 hodine
Sviatostné a slávnostné Služby Božie (Večera Pánova)
Sláva na výsostiach Bohu a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle!

Lukáš 2,14

Váš farár, Rev. Ladislav Peter Kozák
POKOJ VÁM!



STRICTLY BULK

The Bulk Food Emporium
"Because You Don't Eat Packaging"

924 Bloor St. W.
(1 West of Ossington)
416-533-3242

2389 Bloor St. W.
(1 East of Jane)
416-766-3319



638 Danforth Ave.
(at Pape)
416-466-6849

Vše, co měla Babička Boženy Němcové
Magdalena Novotná ve špajzu, to naleznete u nás v obchodě:
hrozinky i rozinky, oříšky i orešky, mandle i buráky, křížaly
i sušené meruňky a brusinky.
Navíc zásoby čokolády, medu a jiných sladkostí.

Masaryk Institute
cordially invites you to attend
a traditional

CHRISTMAS DINNER

amongst friends and families

Friday,
December 16th, 2016
at 7.00 pm
Prague Restaurant

Cocktails
Festive dinner followed by
a musical program &
singing of carols

Registration for Christmas Dinner: 416-399-4354

Location: Masaryk Institute, 480 Scarborough Golf Club Road, Toronto ON M1G 1H1

Proč jsem nebyl nadšen z návštěvy ministra kultury

Novoroční projev Václava Havla v roce 1990 začínal slovy: „Milí spoluobčané, čtyřicet let jste v tento den slyšeli z úst mých předchůdců v různých obměnách totéž: jak naše země vzkvétá, kolik dalších milionů tun oceli jsme vyrobili, jak jsme všichni šťastni, jak věříme své vládě a jaké krásné perspektivy se před námi otevírají. Předpokládám, že jste mne nenavrhli do tohoto úřadu proto, abych vám i já lhal. Naše země nevzkvétá...“ Vzpomněl jsem si na tento projev právě při návštěvě ministra kultury Daniela Hermana na Masarykově centru a při přednášce v Munkově centru v Torontu.

Radost nad tím, že komunisté po 27 letech neuspěli v senátních volbách mně připadala trochu vzdálená současné problematice, Navíc neustále se ohánění rovnou páteří, či výroky, že se má za demokracii stále bojovat, mně připomínalo poučky ze školy. Pravdomluvnosti se totiž zaštiťuje i prezident Zeman a další politici. Ministr kultury Daniel Herman přijel do Toronta s obrovskou hřívnou poté, co navzdory svým vládním spoluhráčům přijal dalajlámu a také s nadějí, že v tomto trendu bude pokračovat. V jeho vystoupení jsem však našel více slabých okamžiků než silných. Jedním z těch silnějších byl okamžik, kdy jeden z účastníků debaty nazval prezidenta Zemana normalizačním komunistou. Ministr toto obvinění odmítl: „Prezident Zeman nebyl normalizačním komunistou, byl ve straně v období okolo roku 1968, tedy nikoliv v době normalizace.“ Takových okamžiků však nebylo mnoho.

Jakákoliv kritika ministra financí Andreje Babiše šla mimo. Přitom v současné době to nejsou komunisté, kteří ohrožují demokracii, ale je to například skutečnost, že ministr financí Andrej Babiš vlastní téměř veškerý tisk. Statistická čísla jsou dobrá, ale těmi se oháněl Havlovi předchůdci v novoročních projevech před rokem 1989. Dovolím si přirovnání. Dvacet sedm let po pádu komunismu v Čechách, to je jako dvacet sedm let po pádu fašismu v bývalém Československu. Pamatuji se, jak v roce 1972 jeden profesor, v době nejtvrďší normalizace, přednášel o porušování lidských práv v Jižní Americe. I tehdy se rozdělili studenti na dvě skupiny. První tvrdila, že to bylo skvělé, druhá tvrdila, že měl mluvit o potlačování lidských práv v Československu. „O situaci u nás nemohl mluvit, ale my to víme, co měl na mysli!“ argumentovali někteří studenti. Jeden z již vyloučených studentů namítl: „Chcete mně namluvit, že je zde čtyřicet chytrých studentů a jeden blbý profesor!“ Tím diskuse skončila.

Abych se tedy ujistil, zeptal jsem se ministra kultury při setkání na Masarykově centru 14. listopadu 2016: Pane ministře, nejprve bych Vám chtěl poděkovat za setkání s dalajládou. Setkání s ním symbolizovalo, že duchovní hodnoty jsou nadřazené hodnotám materiálním. Řečeno jinými slovy, že kultura má přednost před ekonomikou. Během letošního roku došlo v západním světě k dvěma vážným událostem - k Brexitu a k volbě Donalda Trumpa americkým prezidentem. Při obou událostech se jednalo hlavně o kulturní selhání. Neobáváte se podobného kulturního selhání v české společnosti. Nepodečnujete tuto skutečnost?

DH: Prozatím výsledky voleb, ať senátních nebo regionálních do krajských zastupitelstev, ukazují podporu demokratickým stranám. Pro mne je velmi pozitivní velká ztráta komunistických mandátů v případě krajských voleb o padesát procent, v případě senátních voleb je to naprostý kolaps komunistických kandidátů, což je pozitivní. Obávám se do jisté míry možného vzestupu stran a hnutí, která vycházejí z xenofobních nálad, které mohou zneužívat například uprchlické vlny, ale že by Česká republika byla přímo ohrožena nějakými tendencemi tohoto typu, to se nedomnívám. Nicméně je třeba, abychom o demokratické směřování bojovali při každých volbách znovu, ale nejenom při volbách, ale při každé příležitosti ten prostor vyplňovali obsahem pozitivním a konstruktivním.

ABE: Neznepokojily vás tyto dvě skutečnosti?

DH: Jak Brexit, tak volba nového amerického prezidenta Donalda Trumpa, jsou výsledkem většinového rozhodnutí. V jednom případě britské, v druhém americké, veřejnosti, které je třeba respektovat. ABE: Ale jde o kulturní selhání...

DH: To je samozřejmě věc názoru, je to většinové rozhodnutí, demokratické. To, že bylo svobodné nelze zpochybnit. Můžeme diskutovat nad tím proč, jestli se jednalo o kulturní selhání. Já se necítím kompetentní toto hodnotit.

ABE: Ale jste ministrem kultury a jako ministr kultury byste to měl zhodnotit...

DH: Znovu říkám, respektuji většinové rozhodnutí britských a amerických voličů...

S touto odpovědí jsem nebyl spokojen už jen proto, že většina amerických voličů nevolila Donalda Trumpa a proto jsem tuto otázku položil ministrovi kultury znovu o den později v Munkově centru v Torontu, kde diskuse probíhala v angličtině. Zde ministr Herman použil citoslovce, *bohužel*.

Následovala moje otázka, jestli se nejednalo o něco podobného v roce 1948 v Československu...

DH: V roce 1948 byla situace v Československu odlišná. Společnost u nás byla po druhé světové válce pod vlivem světové mocnosti Sovětského svazu a svoboda u nás byla v letech 1945-1948 limitována vlivem Moskvy. Myslím si, že situace ve Velké Británii a ve Spojených státech je odlišná.

Jelikož nebyl čas na další diskusi, projevil jsem projevem s tímto názorem pouze nesouhlas.

Komentář: Zde je vysvětlení mého nesouhlasu. Ve volbách v roce



Ministr kultury Daniel Herman

1946, které byly svobodné a není důvodu tomu nevěřit získala v Čechách KSČ 43 % (země Moravskoslezské 34 %), Československá strana národně sociální 25 % (20 %), Československá strana lidová 16 % (28 %) a Československá sociální demokracie 15 % (17 %). Zcela jinak tomu bylo na Slovensku: Demokratická strana 61 %, Komunistická strana Slovenska 30 %, Strana slobody 4 %, Strana práce 3 %. Pokud tedy volby v Československu v roce 1946 byly svobodné (jak tvrdím já), pak zvítězili komunisti v demokratických volbách a bohužel obyvatelé Slovenska to odnesli. Pokud však volby, (jak implikuje ministr Herman), byly nesvobodné, jak je tedy možné, že na Slovensku dostali komunisté pouze 30 %? Situace slabšího Slovenska naprosto připomíná při Brexitu situaci menšího Skotska, kde také většina voličů hlasovala proti vystoupení Británie z EU. Podobností mezi Brexitem, volbami 2016 ve Spojených státech a rokem 1948 v Československu najdeme více. Někdy jsou to anekdotické náhody: Zasahování FBI na situaci před volbami a ovlivnění voleb v USA se podobala vměšování Nostkova ministerstva vnitra v Únoru 1948 v Československu. Demonstrování síly lidových milicí v Československu v roce 1948 a cvičení polomilitaristických skupin na jihu Spojených států, může vzbuzovat různé asociace. Donald Trump nezískal hlasy většiny voličů, podobně jako KSČ ve volbách v roce 1946. I ve Spojených státech se po volbách objevují figurky, které po volbách přeběhnou. V Československu Zdeněk Firlinger, Mitt Romney, který byl Trumpovým kritikem před volbami a po volbách je to najednou Trumpův komplic.

ABE: Oceňuji vyznamenání pana Jiřího Bradyho poslaneckou sněmovnou a uvědomuji si důležitost o holocaustu stále informovat, bohužel veřejnost není dostatečně informována o lidech, kteří se postavili nenásilnou cestou proti nacismu. České veřejnosti je znám Nicholas Winton, ale není jí znám Přemysl Pitter, který s nasazením života zachránil nejen řadu židovských dětí během války, ale i německých dětí po válce. Co jako ministr kultury chcete v tomto směru udělat?

DH: Přemysl Pitter je jednou z velmi významných osobností, které novodobé dějiny Československa měly. Je to člověk, který v praxi ukázal, co znamená láska k bližnímu. Vycházel z hlubokých křesťanských tradic. Je to cesta, která podle mého přesvědčení vede k obnově společnosti. Mně osobně je osobnost Přemysla Pittra velmi dobře známa a jeho dílo a jeho postoje obdivuji a v rámci kultury připomínání se snažím při různých vzpomínkových událostech na osoby tohoto typu upomínat. Co se týká širší znalosti, ministerstvo kultury bohužel nemá možnosti edukace v oblasti školské výchovy. Myslím si, že tam by životy a dílo těchto osobností měly být mnohem více zastoupené. Co se týká našeho resortu, oblasti připomínání, tam rozhodně své místo má.

Neodpustím si komentář i k dalším odpovědím ministra kultury Daniela Hermana: V této odpovědi mně chybí konkrétní zmínka, jakým způsobem je osobnost Přemysla Pittra připomínána a jak hodnotí jeho nenásilný odpor. Osobně vím o škole v Ostravě, která se podle něj jmenuje. Karel Kosatík napsal monografii o Přemyslu Pitterovi, mám k dispozici film o tomto humanistovi. Odpírači vojenské služby jsou však jaksi i v dnešní České republice na indexu. Ministr Herman nenaznačil, jak je z tohoto indexu dostat. Paradoxem je, že Přemysl Pitter nebyl do dneška rehabilitován.

ABE: Kanada je úspěšná v politice multikulturalismu. Ročně přijme 200 000 až 300 000 uprchlíků. Česká republika má problém s přijetím jedinců, možná desítek či stovek přistěhovalců. Pozitivní roli v kanadské integraci sehrála politika multikulturalismu. Jak jako ministr kultury chcete využít této kanadské zkušenosti?

DH: Je to pro mne velmi inspirativní zkušenost, protože právě v Kanadě se proces integrace lidí, kteří pocházejí z jiných kulturních oblastí podařila. Je vidět, že to funguje. Já sám jsem zastáncem jednoty v mnohosti, kdy je třeba respektovat odlišnost, ale není možné abychom nenastavovali určitá pravidla. Jestliže lidé z

kulturně, nábožensky jiné oblasti přicházejí do Evropy a do České republiky, jedná se nikoliv o jednotlivce, ale o skupiny, které podléhají pravidlům. Ta musejí respektovat, jestliže chtějí žít jako menšina ve většinové společnosti. Je třeba, abychom byli otevření, nabídnout jim bohatství, které máme, ale od nich je třeba požadovat, aby toto respektovali. Pokud by toto nebylo možné, pak je nutné tyto lidi vrátit do země, odkud přicházejí, protože pravidla musíme respektovat i my, kteří jsme součástí EU a v ČR doma.

Komentář: V ČR se jedná spíše o jedince, nikoliv o statisíce, jako zde v Kanadě. Otázkou jsou skutečně pravidla – mantinely, které společnost od přistěhovalců vyžaduje. Do ČR přišla řada uprchlíků z Bosny a tito uprchlíci nebyli pro společnost problémem. Proč by měli být uprchlíci přicházející dnes problémem. Pokud však nebudou uprchlíci tato pravidla respektovat, pošleme je zpátky do míst, kde zuří válka? V Torontu nevidíme, že by přistěhovalci nějakým zásadním způsobem nerespektovali zákony, proč by je neměli respektovat v ČR...

ABE: Vraťme se do roku 2003, tehdy došlo k invazi Spojených států do Iráku, jaké je vaše stanovisko k této události dnes?

DH: Otázka vyrovnávání se s diktátorskými režimy je vždycky velmi složitá. Jsem přesvědčen, že samotná invaze byla vedená myšlenkou svrhnout diktátora Sadama Husejna, který v té době Irák ovládal. Je otázkou, jestli kroky B a C byly dobře naplánovány. Jestli ten rozvrat po likvidaci tohoto diktátora, nepřinesl ještě hlubší problémy. To jsou spíše otázky, které vyslovuji. Já na ně hotové odpovědi nemám, pouze se ptám, jestli byly promyšlené nebo ne. Mám dojem, že nebyly promyšlené úplně a do důsledku.

ABE: Papež Jan Pavel II. však velice silně proti tomuto kroku varoval. Ukázkou je například článek v New York Times z 16. ledna 2003...

DH: Na tuto otázku byl od počátku názorový rozptyl. Znovu říkám, že snaha uchránit jakoukoliv část světa před diktátory a diktátorskými režimy je správná, ale je třeba také zajistit další vývoj. Tam spíše došlo k rozvratu společnosti, proto se znovu ptám, jestli kroky B a C byly domyšlené nebo ne. Já se obávám, že zcela nebyly. Takže je pak otázkou, jestli i krok A, bez konsekvencí byl tím optimálním, ale já nejsem bezpečnostním expertem, takže spíše vyslovuji otázky, než nějaké definitivní řešení.

Daniel Herman v rozhovoru pro Novou Vizi řekl: „Hájím určité principy, principy pravdy, poctivosti i rovné páteře, protože věřím, že je to správné, samozřejmě, že je to smutné, že lidé, kteří zastávají různé pozice ve státní správě nebo v kanceláři prezidenta republiky otevřeně mluví nepravdu. Pro mne je to signál ještě více a intenzivněji stát na straně pravdy a poctivosti, protože je to správné a lhat se nemá. Já pevně věřím a doufám, že si lidé i tuto věc budou pamatovat a při volbách dají hlas těm, kteří pravdu mluví a ne těm, kteří nemluví.“

Komentář: Tuším, že v Literárních novinách v roce 1968 proběhl kreslený vtíp. Dvě znepřátelené tlupy s palcáty běží proti sobě s výkřiky „Pravda vítězí!“ Základem filosofické reflexe jsou neustále otázky *Kde je pravda? Mám já pravdu?* Pravdu totiž hledáme. Někdy si otázku pravdivého tvrzení můžeme ověřit, jindy je to těžké. V první prezidentské debatě mezi Hillary Clintonovou a Donaldem Trumpem napočítala média Clintonové čtyři chyby, Trumpovi třicet čtyři. Povrchní hodnocení mnohých: „Oba lhalí!“ Myslím si, že také záleží na tom, jak často a kolikrát. Poměr 1:8,5 je dostatečně výmluvný.

Očekával bych od ministra kultury, který se tolik ohání pravdou, že zaujme třeba v otázce Iráku stanovisko, že se jednalo o špatný krok, protože byl založen na nepravdivé informaci (přesněji řečeno na lži). Místo toho hovoří o kroku B a C. I kdyby byl krok B či C sebelépe prokoumaný a prošpekulovaný, byl by chybný, byl by chybný, protože by nebyl založen na pravdě. Daniel Herman byl tehdy mluvčím biskupské konference. Pokud se pamatuji vystoupil k této problematice v Českém rozhlasu a na dotaz jaké má stanovisko k této válce Jan Pavel II., tehdejší mluvčí biskupské konference předložil své tehdejší stanovisko, které se neliší od jeho dnešního stanoviska, nikoliv stanovisko Jana Pavla II., jak to dokládají historické záznamy.

Je dobře, když kanadský ministerský předseda Justin Trudeau, vzpomene obětí vojenské diktatury v Argentině za vlády Jorge Videla, ale je velice smutné, když totéž neučiní na Kubě, kde vládl Fidel Castro. Je depresivní sledovat oklešťování demokracie v Rusku, ale zároveň je až tragické, když nově zvolený americký prezident z toho profituje a když český ministr kultury nám sdělí, že on to musí respektovat.

Charta 77, jejíž čtyřicáté výročí vzniku si v lednu připomeneme, vycházela z podpisů členských zemí při závěrečném aktu Konference o bezpečnosti a spolupráci v Evropě. Jednotlivé země se dohodly nerespektovat porušování lidských práv v jednotlivých zemích a na toto porušování upozorňovat. Česká vláda (jako nástupnický stát bývalého Československa), včetně ministra kultury Daniela Hermana, má povinnost nerespektovat porušování lidských práv, ať je to kdekoliv ve světě a jestliže nově zvolený americký prezident Donald Trump prohlašuje, že nechce dodržovat lidská práva, pak je povinností na tuto skutečnost upozornit a nikoliv ji respektovat.

Aleš Březina – Toronto

Osobní hold prezidentu Obamovi

Používám tento titul, poněvadž vím, že někteří autoři píšíci pro krajanské noviny, jsou v Kanadě členy konzervativní strany a v USA republikánské strany, a nechtěl bych dělat dojem, že jsem mluvčím novin, ve kterých se můj článek objeví, organizace nebo dokonce etnické skupiny. Pravdu, kterou hledám pro sebe, dávám k dispozici všem, kteří svoji pravdu hledají stejně pokorně jako já.

Myslím si, že všichni jsme spoluautoři lidských dějin. Většina se stará v první řadě o svůj prospěch, prospěch své rodiny, svého podniku, svého bydliště, své země. Ale není málo ani těch, kteří vidí lidstvo jako jednu velkou rodinu a cítí míru zodpovědnosti za tuto rodinu, i když jako právě teď Spojené státy i jiné země procházejí obdobím, kdy se jejich obyvatelé zdají být infikováni masivní dávkou sobectví a úplné lhostejnosti k osudu jiných národů. Dnes (20. listopadu 2016) jsem slyšel v televizi litevskou prezidentku hovořit vděčně o USA jako ručíteli litevské svobody, ale také neskrývající obavu z ruské invaze, vyvěrající z volby republikánského kandidáta Donalda Trumpa prezidentem USA. Kolik jiných zemí má oprávněné obavy ze stejného důvodu? Podle toho, jak vidíme svět a jeho historii, se snažíme najít cestu světem, do kterého jsme se narodili. Vidíme obrovský kus cesty, kterou ušlo lidstvo od doby, kdy se objevil jeskynní člověk. Víme, že za posledních nemnoho let, nějakých pět set milionů obyvatel světa bylo přesunuto z nejhudší skupiny obyvatel do skupiny o stupeň vyšší. Vidím, že je daleko vznešenější pomáhat světu, než si hrát na vlastním písečku. Pomáhat, jako konečně bylo pomoheno mnohým z nás, po sovětském znásilnění střední a východní Evropy.

Zahleděl jsem se do životů tří státníků, jihoafrického, dnes už několik let zesnulého prezidenta Nelsona Mandely, německé kancléřky Angely Merkelové, o které se předpokládalo, že kvůli problémům s desetitisíci islámskými uprchlíky, které její země přijala do Německa, příští rok nebude kandidovat, dnes (20. listopadu, 2016) oznámila, že kandidovat bude a amerického prezidenta, právě končícího druhé prezidentské období, Baracka Obamy.

Do velmi odlišné kategorie patří Donald Trump. Pokud někoho neurázel během republikánských primárek (nejtvrdší urážky adresoval svým republikánským prezidentským spolukandidátům), všude vyhlášoval, že obnoví velikost USA. Po mém soudu a podle soudu slušných lidí velikost USA

spočívá v ochraně slabších, v ručení svobody drobných zemí na hranicích Ruska, zemí jako Litva, Lotyšsko, Estonsko, v hledání řešení problémů, které jsou společným břemenem.

O Trumpově volební kampani právě vyšla knížka, která kampaň nazývá *Unprecedented (Bezpříkladná)*. To určitě byla. Její pravda se stěhovala z místa na místo. Co bylo pravdou dopoledne, odpoledne už bylo pravdou jen částečně nebo Trumpova pravda si na odpoledne vyměnila oblek. Tento fenomén Obama pitval v nedávném interview v *The Newyorker*, kde o tomto novém systému medií řekl, že podle něj *všecko je pravda a nic není pravda*. Vysvětlení klimatické změny nositelem Nobelovy ceny na stránce vašeho *facebooku* vypadá přesně stejně jako popření klimatické změny někým na výplatní listině Kochových bratří (Kochové jsou miliardáři, kteří podporují republikánské projekty).

Mimochodem, Trump se dnes v televizi dal slyšet, že na klimatickou změnu nevěří. Na čem tedy záleží, je-li klimatická změna skutečností nebo hloupým forem? Je jinou věcí, když něco takového zvěstuje světu někdo, kdo neumí číst a něco jiného, když to pravidelně hlásá právě zvolený prezident nejmocnější a nejvyspělejší země světa, Donald Trump. Schopnost rozšiřovat špatné informace, divoce spikleneckou literaturu, líčit opozici v negativním světle... to vše bez možnosti odpovědi.... se zrychlilo tak, že je obtížné mít normální rozhovor.

Nikdo, ani Trumpova kampaň, nečekal, že Trump vyhraje tyto volby. V podstatě se Trumpovi povedl husarský kousek, jak se zdá i s nahrávkou FBI. Ta ke konci kampaně, v rozporu se svou tradicí prohlásila, že má další materiál o demokratické kandidátce Hillary Clintonové. O tomto materiálu nakonec FBI prohlásila, že šlo pouze o kopie a soukromou korespondenci Clintonové. Jsou možná voliči, kteří by v takovém případě od hlasování proti paní Clintonové odstoupili (je zajímavé, že Trump vyhrál volby v předměstích a na venkově, zatímco ve městech je vyhrála Clintonová), ale moc by jich nebylo. Vznešenost v tomto případě bývá řídká, vždyť vlastně šlo o nelitostnou venkovskou rvačku. A ještě jedna kuriozita: Nemýlím-li se, na konto každého kandidáta se přičítají jenom hlasy, které kandidát dostal ve volební oblasti (amerického státu), ve kterém volby vyhrál. A nemýlím-li se, při celkovém sčítání hlasů, Hillary Clintonová dostala víc hlasů než Trump. Hlasy navíc se prostě nepočítají.

A je po volbách. Kandidáti se přestali urážet, Donald Trump své včerejší soupeře přijímá s libežným úsměvem k rozhovoru o funkci, kterou by pro ně mohl mít. A většina z těch, kteří při kampani s ním nechtěli nic mít, je mu nakloněna. I takový Mitt Romney, tipovaný na ministra zahraničí, myslím říkal, že Trumpa nebude volit, nyní přišel a tvářil se sice méně sebejistě než během voleb. Jen senátor John McCain se vyslovil, že *waterboarding* se proti zajatcům používat nebude...

President Obama, který se několikrát vyslovil, že Trump není ani temperamentem, ani jinak vhodnou osobou na prezidenta Spojených států, na posledních světových konferencích, jichž se zúčastní, žádá svět, aby Trumpovi dal šanci. Ale to nedělá ze zjištěných důvodů, ale protože to považuje za svoji povinnost. Spojené státy se nemohou jen tak vytrátit do tmy.

Kdo vlastně je pan Donald Trump? Nechtěl bych mu ubírat nic, co mu tak dobře slouží. Je talentovaný usurpátor. Většinou se mu všechno daří: vlastní 150 podniků v 25 zemích. Je zřejmě proti němu pěkná řádka žalob. Právě usadil jednu z nich. Podali ji studenti univerzity nesoucí jeho jméno. Zřejmě se je snažil přesvědčit, že jeho universita je plně akreditována. Zdá se, že není. Pan Trump jim na radu soudce za stažení žaloby zaplatil 25 milionů dolarů... Dalších více než 50 žalob čeká za dveřmi... Disponuje velkým rezervoárem vitality. Je tak ješitný, že ho to musí bolet. A taky zřejmě bolí. V jedné epistoletě před volbami oznámil, že kdyby volby nevyhrál, bolelo by ho to, poněvadž bez úřadu by k němu lidé neměli úctu. Vidí se jako pán nad pravdou a nepravdou (které se v obyčejné řeči říká lež). Má pravdy dvě, podle toho, kdy a s kým o problému diskutuje (nebo častěji, o problému řeční). Smutně výmluvným případem je paní Clintonová. Během volební kampaně s ní jednal jako se zločincem, který by měl být ve vězení, že nechá prozkoumat organizaci Clitonovy rodiny a po zvolení prezidentem ustanoví zvláštního státního zástupce k projednání případu. Po zvolení prezidentem, tentýž člověk prohlásil, že ji stíhat nebude, poněvadž Američané by si to nepřáli, že paní Clintonová hodně trpěla (zapomněl podotknout, že hlavně jeho zásluhou) a že organizace Clintonovy rodiny udělala mnoho dobrého. Pravda prostě je, co se panu Trumpovi v daném okamžiku hodí. Kolik škody tímto stylem komunikace na Američanech napáchá, ho zřejmě nezajímá.

Josef Čermák

8. listopad 1620 nebo 8. listopad 2016?

Můžeme se pít, které datum bylo v českých dějinách tragičtější, jestli 30. květen 1434, kdy došlo k bitvě u Lipan nebo neděle 8. listopadu 1620, kdy došlo k bitvě na Bílé hoře. Jsou to smutná data. K nim můžeme přidat 15. březen 1939, 25. únor 1948 či 21. srpen 1968. Při každém tomto datu zamrazí.

Jednou jsem se ptal sportovního komentátora George Grosse, co soudí o Donu Cherrym. Odpověděl mi, že nikdo nemůže být tak hloupý, aby Cherryho bral vážně. Přesto je Don Cherry komentátorem s největším platem ze všech. Do 8. listopadu 2016 jsem měl pocit, že nikdo nemůže být tak hloupý, aby mohl brát prezidentského kandidáta Donalda Trumpa vážně. Zřejmě jsme se já i George Gross mylili.

Moje známá, s kterou mnoho nehovořím o politice, se svěřila, že 8. listopadu měla pocit, jako když sleduje horor. Je to šok, z kterého se dodnes nemohu vzpamatovat. Přiznám se, že se budím v noci a říkám si: „To nemůže být pravda.“

Když jsem otevřel počítač 9. listopadu 2016, měl jsem tam e-mail od Rosti Firly. Přestože jsme spolu mnohokrát nesouhlasili, byl to pro mne druhý šok, během 24 hodin. Odpověděl jsem, že nenacházím slov a že se jedná o nejhorší článek, který jsem kdy od něj četl. V letošním prosincovém čísle časopisu *Protestant* je v příloze úryvek z kázání farářky Katie Aikins z neděle 13. listopadu 2016 ocituji alespoň úvod: *Tento týden byl jako dlouhý pohřeb. Náš hluboký zármutek začal ve středu ráno, když vyšly najevo výsledky voleb. Mnozí z nás uronili hromadu slz. Říkáme si, jak tohle vysvětlíme svým dětem? Snažíme se je učit, že nesmí druhé šikanovat, nesmí druhé ponižovat ani slovem, ani činem, a teď se jim máme pokusit vysvětlit, jak je to možné, že tento člověk byl zvolen prezidentem. Všichni jsme tím nějak zasaženi a jsme hluboce zarmoucení z různých důvodů. Někteří lidé v naší zemi – zvláště barevní lidé – mají kvůli výsledku voleb obavu o svůj život. Ne tak kvůli Donaldu Trumpovi, ale kvůli tomu, co Donald Trump v lidech probudil.* Pak jsem se rozhodl přece jen na Rostův článek odpovědět. Dělán to nerad, ale když vidím, co v lidech Donald Trump probudil, je nutné se ozvat. Nejprve to byly pouhé letáky, které se objevily v Torontu, pak fašistické symboly na budovách synagog a mešit v Ottawě. Mohl jsem si říci, že to dělá nějaký puberták. Když jsem viděl, jak se ministr kultury Daniel Herman odmítal od

Brexitu a Donalda Trumpa distancovat, dokonce odmítl zhodnotit, jestli se jednalo o kulturní setkání, nelze se k tomu nevyjádřit. V zápětí se dovidám, že prezident Zeman pozval Donalda Trumpa do Prahy a český prezident má již namířeno do Bílého domu. Budiž, i to se dalo čekat. Prezident Miloš Zeman ve středu telefonicky mluvil s Ivanou Trumpovou, bývalou manželkou nově zvoleného amerického prezidenta Donalda Trumpa. Na její návrh, stát se příští americkou velvyslankyní, v Praze reagoval s nadšením. Prezident při telefonickém rozhovoru s Ivanou Trumpovou poděkoval za její odvahu, že se chce stát velvyslankyní v Česku. Lepší adeptku na tuto funkci podle něj USA do Prahy vyslat nemohou. Trumpová, rozená Zelničková, v rozhovoru s listem *The New York Post* řekla, že navrhne, aby byla velvyslankyní v České republice. Zároveň uvedla, že má pro funkci dobré předpoklady, neboť čeština je její mateřský jazyk a v zemi je známá, a to nejen díky příjmení Trumpová. Dodejme, že umí dobře prodávat šminky, rtěnky a laky na nehty.

Zajímavé, je jak se změnila i atmosféra v českém rozhlasu – Radiožurnálu. V minulosti bylo zvykem, že v diskusi byli dva aktéři; jeden pro a druhý proti. Tentokrát si Hynek Kmoníček z prezidentské kanceláře a Pavel Fišer z agentury STEM notovali, jak je to skvělé, že Miloš Zeman pojedou do Ameriky a jak se zlepši vztahy mezi Českou republikou a Spojenými státy. Tuto sobotu v Albertě bývalý ministr pro občanství a přistěhovalectví v Harperově vládě Christopher Alexander se nejen účastnil *trumpovské* demonstrace proti albertské premiérce Rachel Notley. Dva tisíce lidí při tom křičí „Zavřít, zavřít!“ Když čtu v konkurenčních novinách větu o zapuzení Clintonové na *smetiště dějin*, tak již nemůžu mlčet a musím se ozvat a reagovat na článek od Rosti Firly:

Radujme se, pohasiná dekadence

Alarmismus levicových médií uhasl jak prérizní požár v lůjáku a zklamaná Clintonova vypadala jako zmoklá slepice, když přiznala, že nový svět nemá apetit na staré obamovské sliby a manévry. Před půlnocí jsme ulehli k spánku, ale kolega Jamie ve čtyři ráno volal, aby se podělil o vzrušení této pozoruhodné noci z osmého na devátého, kterou Jamie

trávil u obrazovky. Kamarád Mervyn se přihnal na besedu kolem osmé ráno, kdy ví, že snídáme a posnídal s námi a velebil moudrost amerických voličů, že otočili podstatnou většinou kormidlo zleva doprava.

Eva rozvíjela svoje oblíbené téma o demokratické vůli národa, který zvolí otazník zvaný Trump za jistotu pokračování obamovské dekadentní vlády. Nakonec, řekla, Eva, za čtyři roky mohou voliči otazník Trump vyhodit a zvolit jiného, v čemž vidí Eva největší přednost demokracie; pak ještě dodala na vysvětlení, jak by se Kubánci zaradovali, kdyby mohli zapudit bratry Castrovi a Mervyn vzpomněl severokorejskou rodinu Kimů, kteří přivedli národ do bída a zoufalství a není síla, která by tyto kazisvěty zapudila.

Eva si neodpustila vzpomínku na Gottwalda, kterého po pětiletce a krachu koruny v roce 1953 nikdo nemohl zapudit jako náčelníka vedoucí strany a já předstíral zvracení, když jsem tu vzpomínku na krach koruny vyvolal a viděl své plačící rodiče, kterým se úspory proměnily v dým. Dá se říct, že jsme oslavovali, i když to bylo ráno. Kolem deváté přišel Zdeněk, a nechal si namazat krajíc chleba škvarovým sádlem a zatímco žvýkal, vypočítával Mervyn na prstech Trumpovu volební trumfy: za prvé, řekl, oživení pracovní etiky určitě poděsílo sedm milionů mladých mužů na podpoře a čtyřicet milionů co berou známky na jídlo a tito prý veskrze volí levici a teď se musí strachovat, že finančně neúnosný blahobyt nepracujících zhasíná; za druhé Trump požaduje přítrž imigraci lidí, kterým sociální podpora stačí k životu a nechtějí se zúčastnit amerického života, ale importují své představy do porů amerického života.

Tyto Mervynovy výtky vyznívaly legračně na pozadí Zdeňkovy konzumace chleba se škvarovým sádlem, které Mervyn odmítá, protože myslí na cholesterol způsobený tukem a způsobující cévní choroby. Eva řekla, že hlavní

Pokračování na str. 8

Prosinec

December má 31 dní

Počasi dle stoletého kalendáře: Začíná mrazem, brzy pozmoumno, déšť, zima a led, dne 10. sněh, na to mrazne do 19., kdy přel, nastane ale hned zase studeno až do konce. Dneš obývá do 22. o 20 minut, pak přilhává až do konce o 6 minut. Délka dne 8 hodin 24 minut až 8 hodin 4 minuty, pak až 8 hodin 10 minut.

Den Co a jak

1. Je-li mraz na prvního prosince, vyschne ne jedna studnice.
2. Mléčná dráha v prosinci jasná, bude v příštím roce úroda krásná.
3. O svatém Františku Xaveru, ledový vítr fičí od severu.
4. Svatá Barborka, vyhání dřevo ze dvorka.
5. Nemá-li roba v hubě fajku, mele jazykem.
6. Na svatého Mikuláše je už celá zima naše.
7. Prosinec naleje a leden zavěje.
8. Panna Marie vlky houfuje.
9. Vane-li v prosinci vítr východní, špatnou naději mají nemocní.
10. Přichází-li zajíc již v prosinci do zahrady, nastane tuhá zima vlády.
11. Není-li prosinec studený, bude příští rok hubený.
12. Mladá žena, starý muž, chystají si na děcka vuz.
13. Svatá Lucie ukazuje svou moc, neb nám dává nejdelší noc.
14. Prosinec tiší lednové mrazy.
15. Prosinec, když je mu zima, hálí se v bílý kožich.
16. O svatě Albině, schovej se do skříně.
17. O svatém Lazaru, utěšni stodołu.
18. Dvoualcový jazyk ženský utluče patnácti pěstí vysokého chlapa.
19. Prosinec zemi zhrudí a jizbečky studí.
20. Prosinec se sněhem na přehně, žitko je na každé výšně.
21. O svatém Tomáši beranici na uši.
22. Když prosinec bystří, o vánocích jiskří.
23. Svaté Viktorie, obrázky na okna ryje.
24. Na Štědrý večer hvězdičky — ponesou vajíčka slepičky.
25. Na Boží narození o bleší převalení.
26. Když na Štěpána silný vítr bouří, vlnat smutné oči mhouří.
27. Kdo špek jí a slivovicu pije, toho ani pantokem nezabije.
28. Když na Mladěčka přel, osypají se děti.
29. Prosinec-li hladí, leden pak mrazem zraní.
30. Jsi-li churav, je to z vody, proto rychle do hospody.
31. Když na Silvestra sněží, Nový rok není daleko.

Zahrádkář

Doba čístečního odpočinku zahrádkáře jeho vynalézavost a snaha po zdokonalení své zahrádky mu však nedají odpovídat. Přiznává, osazuje nové plány, které na jaře v život uvede. V zahradě hledí i v zimě udržet soulad, pořádek a odstraňuje vše, co působí vzhledu spíš zahrady přeláží.

Domácí zápisky

Pokračování ze str. 7

Trumpova idea je zhatit privilegia politických špiček a vrátit nový svět do rukou lidí, kteří tuto Trumpovu ideu potvrdili vítězstvím konzervativců v Senátu i Kongresu a tím voliči udláždili cestu pro reformy zásadního významu jako je energetika.

„Myslíš tím ty blázniviny s globálním oteplováním a zelenou energií?“ optal se Zdeněk, který pocituje záchranu planety za propagandu. Ovšem, řekla Eva, a tím ukázala prstem na kanadské zelenáče.

Ozval jsem se otázkou, zdali kanadští občané mají Trumpa uvítat? Zajisté, shodli se Mervyn a Zdeněk, který už přestal žvýkat, a Zdeněk řekl, že Keystone ropovod z Alerty do Texasu teď dostane zelenou, kterou Obamova administrativa blokovala celých osm let. Určitě premiér Trudeau utlumí své zelené nápady a podpoří z federální úrovně budování ropovodu do Montrealu navzdory zeleným z Quebecu.

Mervyn pravil, že se mu zdá velice pozitivní reakce z Izraele nad zvolením Trumpa, který slíbil odvolat dohodu s Íránem, že si Írán může tajně chystat atomovou pumu a úsilí o hegemonii v arabském regionu. Trump zajisté nedopustí to, co by dopustila Clintonova a co dopustil její manžel svou nečinností v roce 1994, když Severní Korea odmítla podepsat dohodu a nerozšiřování atomových zbraní.

Přestal jsem zapisovat co debatěři říkali a cítil jsem zadostiučinění, že jsme v souhlase, že obamovská linie nasírat spojení a podlézat nepřítelům je ukončena a nejslabší prezident oslabil levicovou stranu natolik, že kurs USA se obrátí doprava ke zdravému konzervatismu. Před volbami se mi zdálo, že dekadence amerického života je neotřesená, ale po volbách se nám jeví budoucnost příznivější než osm let vypadala. „Tak a teď do práce,“ řekla Eva a šli jsme všichni na zahradu shrabat listí, dřív než napadne sníh, a listopadové sluníčko na nás svítilo.

Rost'a Firla

Zde je moje odpověď: Milý Rost'o, včera měl na TVO rozhovor Timothy Garton Ash. Upozornil, že nebezpečím pro společnost je, že ve zprávách na internetu, twitteru, facebooku již si neověřujeme fakta. To se stalo při posledních volbách v Americe i v tvém článku. Již jen tvá pasáž o Gottwaldovi a krachu koruny je blbost. Klement Gottwald zemřel 14. března 1953. K provedení měnové reformy došlo v roce 1953 navzdory tvrzení prezidenta republiky Antonína Zápotockého, který ještě v pátek 29. května večer ve svém rozhlasovém projevu veřejnost lživě ujišťoval, že „naše měna je pevná a měnová reforma nebude, všechno jsou to fámy, které šíří třídní nepřítelé“. Již dalšího dne po páté hodině večerní však předseda vlády Viliam Široký v rozhlase oznámil, že stávající bankovky budou platit pouze do konce měsíce. Počínaje 1. červnem 1953 byly vyměňovány za nové, které byly již v předstihu vytištěny v Sovětském svazu. (wiki). V té době byl Kléma již dva a půl měsíce ve skleněné rakvi na Vítkově, než ho o pár let později zpopelnili.

Další faktická nepravda: ...a velebil moudrost amerických voličů, že otočili podstatnou většinou kormidlo zleva doprava. Hillary Clintonová získala víc hlasů než Donald Trump. (Clintonová 47,75%, Trump 47,30.)

Mohu pokračovat: ...Trump požaduje přitřž imigraci lidí, kterým sociální podpora stačí k životu a nechtějí se zúčastnit amerického života, ale importují své představy do porů amerického života. Skutečnost: Trump chce vyhostit nelegální přistěhovalce. Ti nemají podle mne nárok na podporu, ale jsou levnou pracovní silou. Pokud importují své zvyky, tak jedním z nich je až nezdravá pracovitost hlavně při sezónních zaměstnáních. A mohl bych pokračovat...

Trump je člověk, který pohrdá lidskými právy. V předvolební kampani měl rasistické komentáře. Symbolizuje pohrdání něčím, za co jsem celý život bojoval. Pohrdá pravdou, volí si neonacisty jako poradce, podporuje zbrojařský průmysl, který mu dopomohl spolu s FBI k volebnímu vítězství. Jak chce vyhostit ilegální imigranty? Připraví pro ně transporty? Jedná se o miliony lidí. Bude je vozit v dobytčácích jako tomu bylo za druhé světové války? Tvůj příspěvek si pochvaluje, že Trump zavede pracovní morálku. Copak nechtěl totéž udělat komunismus po roce 1948. Copak nešlo 77 000 lidí do výroby? Slyšel jsem po srpnu 1968 také názor, že by dotyčný neměl nic proti tomu, kdyby nějaký Rusák u nich ve fabrice udělal pořádek. Copak neměli nacisti heslo *Arbeit macht frei*?

Nazýváš prezidenta Obamu levičákem. Co ale udělal Trump jako první, vzal peníze daňových poplatníků a za odměnu je věnoval krachujícímu podniku.

Vždycky jsem žasnul nad naivitou lidí, kteří emigrovali v roce 1948, když si mysleli, že komunismus přišel pouze na čtyři roky a že oni přechkají čtyři roky v exilu do příštích voleb a pak se vrátí na bílém koni a převzímou znovu moc. Odstavení ministři ve vládě si mysleli, že půjdou zatím učit na univerzitu. Pokud neemigrovali, tak šli do kriminálu. Dne 5. března 1933 se konaly volby v Německu. Byly to poslední volby před druhou světovou válkou. Jen málo lidí ve světě si uvědomovalo, že demokratickou cestu přišla totalita, která se nedotýkala pouze Německa. Jak řekl na CNN Michael Moore. V Americe se nemusíme obávat nacistického fašismu, ale *libového fašismu* (asi bych to vysvětlil, že budeme tolerovat fašismus, že nám tento fašismus nebude vadit, že ho budeme akceptovat jako normální součást života).

Ani Kanada není imunní proti totalitě. Pro mne to znamená jediné - vydávat svědectví proti tomuhle braku, který nerespektuje lidskou důstojnost.

Rost'o, mně není jedno, co publikuji. Pokud má mít můj život smysl, tak pouze v tom, že budu konzistentní v boji za lidskou důstojnost za všech okolností. Vynikající spisovatel Alexander Solženicyn se ke konci života přihlásil k Putinovi. Český disident Václav Benda pozval před smrtí do Prahy Augusta Pinocheta. Nechtěl bych dopadnout podobně.

Nemám rád označení levice a pravice. Vážím si lidského života. Jeho definice má být, co nejširší, proto jsem proti umělému přerušování těhotenství, čili pravičák. Ale také nikdo nemá právo lidský život odebrat, proto jsem proti trestu smrti, proti násilí, pro kontrolu zbrojařského průmyslu, proti drancování přírody, čili z tvého pohledu levičák. Ve většině názorů se řídím svým přesvědčením.

Jistě, zachytil jsi debatu v kavárně v Sudbury. Jak hovoří a co říkají tvoji přátelé to nemůžeš ovlivnit, ale jak hovoříš ty, to ano. Ty jsi se od nich, ačkoliv máš zkušenosti s totalitou, nedistancoval a to je smutné. Jsou věci, o kterých se nežertuje, jak pravil můj bratr mé sestřenici, když řekla z legrace, že vstoupí do komunistické strany. Totéž mohu říci k tvému článku.

Měj se hezky a přeji hezký den, jak jsi kdysi končil své články! Pro mne to tentokrát není hezké období.

Aleš Březina

POLIMEX
BALÍČKY DO ČESKÉ REPUBLIKY
A NA SLOVENSKO

Volejte 1-866-POLIMEX *** 1-866-765-4639
nebo navštivte web WWW.POLIMEX.COM
zde naleznete podrobnosti, adresy kanceláří a míst,
kde je možné zanechat balíčky



PŘEJEME VESELÉ VÁNOCE!

Cena přepravy:

Lodí 1 kg 3 dolary
Letecky 1 kg 7 dolarů
Pozor! Ceny se mohou měnit

**VYZVEDNEME BALÍČKY
V OBLASTI VELKÉHO TORONTA***

* V určitých případech jsou výjimky

TORONTO
141 RONCESVALLES AVE
(416) 537-0000

SCARBOROUGH
3482 LAWRENCE AVE.
(416) 439-7132

MISSISSAUGA EAST
3615 DIXIE RD. UNIT 11
(905) 238-6683

HAMILTON
705 BARTON ST. EAST
(905) 312-8200

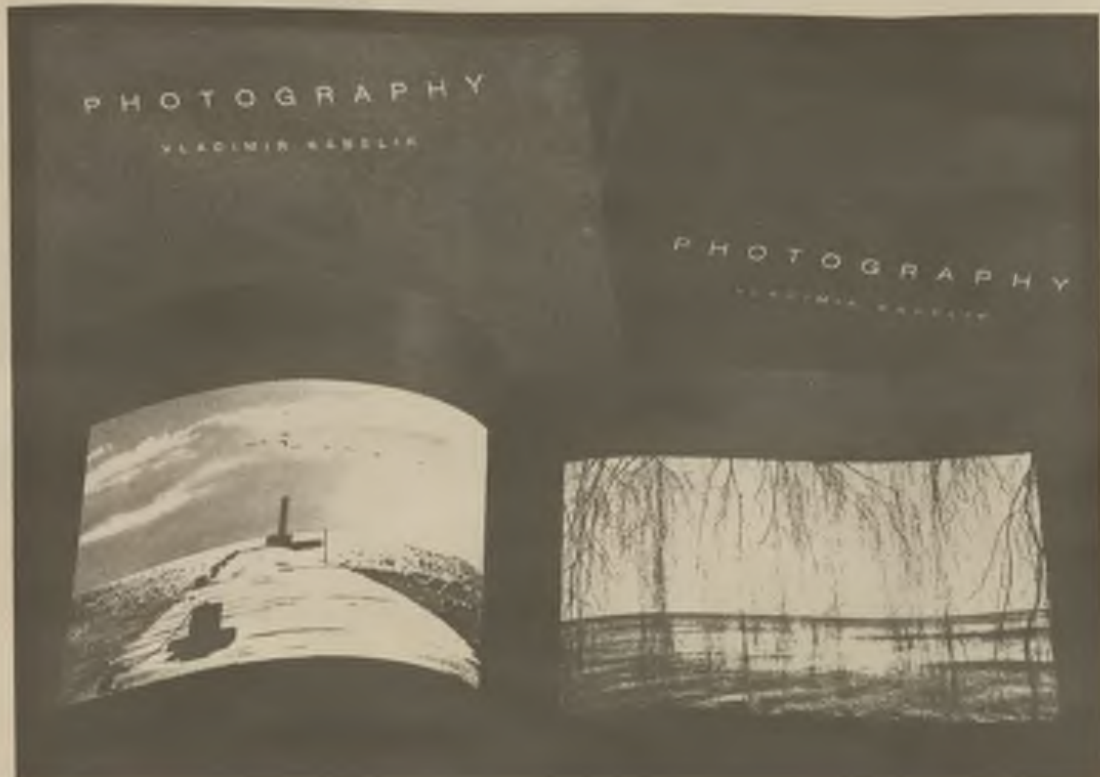
MISSISSAUGA WEST
3145 DUNDAS ST. WEST, UNIT 6,
(905) 820-8800

BRAMPTON
190 BOVAIRD DR. WEST, UNIT 59,
(905) 451-0606

POLIMEX

Pařížské ocenění pro Vladimíra Kabelíka

Vladimír Kabelík přišel do Kanady počátkem osmdesátých let, ve stejnou dobu jako já. Spojuje nás láska k filmu. Film z roku 1978 *Generace 70* putoval do trezoru a dnes existuje pouze ve zkrácené verzi. Většinu filmů natočil až po emigraci do Kanady. V roce 1984 vznikl pro CBC *Sculptor of Dying Birds (Socha umírajících ptáků)*, v roce 1986 pro TV Vision *Glass from the*



Attic (Sklo z půdy). Následuje několik dalších projektů pro TV Vision, CBC, TVO a Rogers. V roce 1984 se stal profesorem na Filmovém a televizním oddělení *Sheridan College*, která je známa pod názvem *Sheridan College Institute of Technology and Advanced Learning*. Zde založil a několik let vedl post-graduální studium filmové a televizní tvorby. Pod jeho vedením vznikla řada projektů studentů. Od roku 2013 spolupracoval také s York University. V roce 2015 ukončil svoji akademickou činnost na obou institucích a věnuje se převážně fotografii. Tvrdí, že filosoficky je film něco zcela jiného než fotografování. Film je dynamický, zatímco fotografie zachycuje pokoj a mír. V úterý 29. listopadu 2016 v galerii *Marica Rafelman Fine Arts* byl křest jeho knihy s prostým názvem *Photography*. Kniha byla vydána nákladem 100 číslovaných výtisků a její vydání je součástí zlatého ocenění soutěže PX3, kterou uspořádala společnost *Prix de la Photographie Paris*. Do soutěže bylo přihlášeno tisíce projektů z 85 zemí. Autobiografickou knihu fotografií s texty Vladimíra Kabelíka vybrala porota složená z předních fotografů, kritiků a pracovníků ve fotografickém průmyslu. Rozhovor s Vladimírem Kabelíkem přineseme v některém z příštích čísel. Pokud byste měli zájem o knihu nebo chtěli vědět více podrobností o autorovi, podívejte se na www.kabelik.com

abe

Štědrý večer i Silvestr jak nikdy dříve...

Před pár lety jsme se našli – můj kamarád a já – na Vánoce v hlavním městě Nepálu Káthmándú. Ubytování jsme byli v městské části Thamel, kam směřují nohy každého světoběžníka, turisty i batůžkáře. Vedle hotelů a ubytoven je zde i velké množství obchodů se suvenýry, hlavně ale s krásnými koberci, polštáři, šátky a kde zcela určitě žádný turista neprojde bez povšimnutí. Hlavně ráno... jen jedním okem mrknete a hned jsou bdělí obchodníci u vás. Už jsme to zde měli prochozené, nádherný Durbar Square (náměstí), Swayambhunath (buddhistický temple), královský palác, Národní muzeum a mnoho dalšího. Blížil se Štědrý večer. V téhle době ale Nepálci *šetřili* elektřinou, takže přes den proud sice šel, ale večer úderem sedmé byla tma až do rána. Tím míním ale totální tma. Žádné pouliční lampy, obchody ve tmě, ani ta jedna ubohá žárovka nám v pokoji nesvítala! Stále nemohu pochopit, k čemu nám v pokoji byla televize, ale asi aby si mohli připočítat o dolar více za noc. V jednom hotelu s největší koncentrací křesťanských návštěvníků byla naplánována společná štědrovečerní večeře s příslibem, že tady určitě elektřina půjde a vánoční stromček bude rozsvícen. Docela jsme se i těšili, hlavně, že bude změna, namísto trávit večery v posteli se svítilnou na čele a pročítat už po několikáté cestovní průvodce. Včas jsme se vykoupli, vyměnili trička za čistá a s baterkou v ruce jsme se vydali na adresu hotelu. No a víte, jak vše dopadlo? Sliby chyby, velké zklamání, generátor se nespustil, stromček nebyl a večeře? Prý máme přijít druhý den na oběd! Takže jsme se s prázdným hladovým žaludkem a s baterkou v ruce vydali zpátky k našemu „domovu“, zalezli do postelí, svítilny na čelo, průvodce do rukou! Těšili jsme se ale na ráno, že si budeme moci připravit aspoň horký čaj!

Bylo to zas někdy jindy, kdy jsme se na Silvestra octli na severu jižní Austrálie uprostřed pouště v menším městečku Coober Pedy. Leží asi 846 km na sever od Adelaide na Stuart Highway, na půl cestě do Alice Springs. Žije zde asi 1700 obyvatel, včetně původních obyvatel. Toto městečko je považováno za „hlavní město opálů“, kvůli množství těch vzácných, které se zde těží. Je však ale více známé díky podzemním domům, vybudované většinou v bývalých dolech, z důvodů ukrytí se před dennodenním žářem, skála udržuje v obydlí stálou teplotu. Venkovní teploměr mi zde ukazoval 55°C a možná, že by to bylo i více!! Další zdejší zajímavostí jsou povrchové doly, hřbitov, ale i podzemní kostely. Přijeli jsme sem autobusem a v telefonní budce u stanice jsme zalistrovali v telefonním seznamu a hledali nějaké české jméno. Přeci nebudeme na Silvestra sami? Poštěstilo se, našli jsme několik ryze českých jako třeba Josef Novák nebo Mirek Pokorný, tak jsme zavolali a dotyčný Mirek velmi nadšen se těšil na setkání s námi. Přijel si pro nás, ubytovali jsme se v podzemním hotelku, deset schodů dolů, pokojík útulný i když bez oken a teplota stála 24 stupňů! Mirek a jeho kamarád, nás samozřejmě pozvali na Silvestra, rádi jsme pozvání přijali. Byla jsem jednak zvědavá, jak takový třípokojový podzemní dům vypadá a co zajímavého se od nich dozvíme. Oba zde žijí již 20 let a dolují opály. „Nic neshánějte, všechno máme, jen pojd'te, jste moc vítáni, bude dobrý pokec“. Takže pivo bylo, ale česká sousekka onemocněla, takže nebylo chlebičeků a lednice byla prázdná. S přibývajícimi prázdnými plechovkami od piva se ale dostavil hlad, kručelo nám v žaludku, bylo už po půlnoci, ale hostitelé dokud pivo bylo, nechtěli nás nechat odejít. Konečně až skoro k ránu, kdy piva už nebylo a i slovní tok se zastavil, jsme se dostali do svého podzemního příbytku. Druhý den nás Mirek vzal na projížďku do pouště a toho žaru jsme si ten den užili až dost. Ani jsem se jim nedivila, že žízeň hasí jak to mají nejraději!

Ráda na tento Štědrý večer i Silvestr vzpomínám...

Přeji i vám nezapomenutelné zážitky, osvěcený stromček i plnou mísu chlebičeků!

Nad'a Humlová - Vánoce 2016

Fiddler's Dell Bar & Grill

Fully Licensed

Family owned & operated since 1954

European & Canadian Cuisine



Slovak and Szegedin Goulash with Dumplings,
Fried Cheese, Schnitzel, Jaeger Schnitzel,
Chicken Paprikash, Perogies.
and many more items on the menu.

Sun. Mon. Wed. Wings Night & Daily Specials

20 Domestic & Imported Beers on Tap.
Pilsner Urquell, Czechvar.

Watch all Sporting Events on 6 TVs.
Heated Patio with TV.

781 Annette Street @ Jane Street
Toronto ON M6S 2E4
Jozef Karol Tel. 416 767 8882

Výstava Marie Gabánkové ve studiu Context - CBC

na 205 Wellington St. v Torontu

bude přístupná veřejnosti

v pondělí 12. prosince 2016 od 10 do 16 hodin

a v úterý 13. prosince 2016 od 10 do 20 hodin



MARIA GABÁNKOVÁ

TEL.: (416) 535-8063

www.paintinggallery.net

e-mail: gabankova@paintinggallery.net

Úsměvný Filmový festival EU

Mám tento festival rád, protože se zde objeví filmy ze zemí, které obvykle na festivalech nebyvají jako Lucembursko, Malta nebo Kypr a pak jsou zde filmy, které nemusí být komerčně úspěšné. Občas je zde i nějaký dokumentární



film jako třeba finský *Kuun metsän Kaisa (Kaisin čarovný les)* o malém národu Skoltů na severu Finska poblíž polárního kruhu a o historii těchto obyvatel, kterých dnes žije asi osm set. Jindy jsou zde naopak úspěšné filmy jako třeba slovenský film *Eva Nová*, ten získal cenu filmových kritiků na Torontském festivalu. Letos konzuláty (nevím, jestli se nedohodly), vybíraly filmy úsměvné. Patřil mezi ně i český film *Domácí péče*, i když se zde mluvilo o vážných věcech. Skvělé herecké výkony Bolka Polívky, Aleny Mihulové a Taťany Vilhemové oslovily zřejmě nejen české diváky. Zajímavá byla i italská komedie s Valerií Bruni Tadeschi a Micaelou Ramazotti *La pazza gioia (Bláznivá radost)* sledující život dvou pacientek psychiatrické léčebny, které se dostanou na chvíli na svobodu. Nejvíce hlasů však získal německý film *Honig in Kopf (Med v hlavě)*. Příběh dědečka, který trpí Alzheimerovou chorobou, a rozpadající se rodiny, která se díky vnučce nechce dědečka vzdát a dát ho do ústavu. Tento zápas nakonec stmelí rodinu a vnučka dostane nakonec i bratříčka. Přestože se jednalo o komedii, byl to film neuvěřitelně lidský a doufejme, že ho třeba v lednu 2017 opět uvidíme, pokud by se konala přehlídka nejúspěšnějších filmů jako letos. Festival EU byl i po návštěvnícké stránce úspěšný. Během památných dnů shlédlo 28 filmů 8000 diváků.

abe/Foto z filmu *Domácí péče*, internet

Nokturna v Torontu

Posledními letošními Nokturny v kostele sv. Václava bylo v listopadu vystoupení dvojice Zuzany Simurdové a Mikolaje Warszynského. Bylo zajímavé slyšet některé skladby slavných autorů pro klavír čtyřručně. Kromě toho se oba hudebníci představili i samostatně. Slyšeli jsme hlavně skladby Dvořáka, Janáčka a Liszta. Poprvé jsme však slyšeli i skladby méně známého novějšího autora Luboše Fišera, který skládal hlavně hudbu pro film. K Fišerovým nejvýznamnějším skladbám, které byly inspirovány Novou hudbou, patří *Patnáct listů podle Dürerovy Apokalypsy* (1965). Tato skladba získala první cenu na Mezinárodní skladatelské tribuně UNESCO v Paříži. V těchto dnech vydala Zuzana Simurdová kompletní dílo klavírních sonát Luboše Fišera na CD. Pokud se chcete o tomto projektu dovědět více nebo ho finančně podpořit, podívejte se na webovou stránku www.zuzanapianist.com.



Další Nokturna jsou již tuto neděli 11. prosince 2016 v 17 hodin na Masaryktownu v restauraci Praha (str. 2). První Nokturna v roce 2017 by se měla konat na Masaryktownu 22. ledna, kdy vystoupí Jirka Grosman a Bohemian Swing. Jelikož je možná změna konání místa koncertu, je nutno si tuto informaci ještě ověřit.

abe/Foto Z. Simurdové a M. Warszynského Maria Gabánková

České knihy, CD, kalendáře
a další české dárky.

Začítá Miler - Hana Dostáková

KRTEK
a Vánoce



1-877-287-1015

www.czech-books.com

mail@czech-books.com

Chtěli byste sledovat a
ovládat televizní vysílání
z pohodlí vaší pohovky?



Za jednu cenu \$28.99 na měsíc máte dvě služby - Kablovka.com i OnlineTV1.com

Česká a Slovenská televize ... jednoduše a bez počítače! ☎ 1-970-300-2044

GEORGE GROSMAN
AND BOHEMIAN SWING

Prague Restaurant, Masaryktown
460 Scarborough Golf Club Rd.

Tickets at the door \$25.00
info: 416 481 1114
www.vstupenky.ca www.nocturnesinthecity.com

ON AN EGG

TEREZA KABŮRKOVÁ / MICHAL KALHOUS
MARKÉTA OTHOVÁ / PETR STROUHAL / JIŘÍ THYN

A number selection of contemporary
Czech photography by Pavel Vondráč

221 COOPER STREET / OTTAWA



26.10.2016 - 9.2.2017

MO - THU 10AM - 6PM
FRI 10AM - 5PM

G.

Andrej Nestrašil se vrátil do Toronta

Toronto-Carolina 1:2 (1:1, 0:1, 0:0)

V zápase mezi Leafs s Huricans, sice domácí vedli od 6. minuty brankou Gardinera, ale v 18. minutě Skinner srovnal skóre a Stalberg v 35. minutě blafákem zajistil hostům vítězství 2:1. Jediný z Čechů, který hrál v tomto utkání byl torontský Roman Polák, který odehrál 14:37 minut. Do Toronta se vrátil i Andrej Nestrašil, který však nehrál. Přesto českým novinářům poskytl po utkání obsáhlý rozhovor.

Andreji posledně, když jste hrál v Torontu, v druhé třetině u zadního mantinelu na vás Kadri najel a způsobil vám velice těžké zranění. Viděl jste to někdy na videu?

AN: Viděl jsem to mnohokrát. V první chvíli jsem si říkal, že se na to nikdy nepodívám, ale pak, když jsem obcházel doktory a fyziotereputy, kteří to chtěli vidět, tak jsem si řekl, že se na to podívám taky, abych si to oživila že uvidím, jak to vypadalo. Ono to na tom videu, tak zle nevypadá.

Myslíte si, že to byl čistý zásah od Kadriho?

AN: Myslím si, že to bylo čisté, pouze v tu chvíli vše, co mohlo být špatné, bylo špatné. I na tom videu, když se na to podívám vidím, že u mne nebyl jen Kadri, ale ještě jeden hráč. Když jsem konečně byl za ním, tak jsem se chtěl otočit, stál jsem na jedné noze a v ten moment do mne najel, byla to nešťastná náhoda. Podle mne to bylo čisté. Jsou to vzpomínky, ale jaký byl návrat do Toronta?

AN: Byl jsem z toho nadšený. Škoda jen, že jsem nehrál. Byl by to symbolický návrat. Včera večer jsem přemýšlel, kam jít na večeři. Vzpomněl jsem si, že vloni jsme zde byli v jedné výborné restauraci. Kladl jsem si otázku, jestli tam mám jít? Ale nakonec jsem si to tam šel užít. Šel jsem na stejné místo. Vzpomínky mě psychicky nesvazují. Ani na tréninku jsem na to nemyslel. **Takže nejste pověřivý?**

AN: Samozřejmě, že to každého napadne, ale snažím se to vyhnat z hlavy a myslet pozitivně. K čemu to je připomínat si to špatné?

Ono se říká, že když někdo spadne z koně, že má na něj rychle vyskočit, jinak by se pak bál...

AN: Přesně tak. Proto jsem se chtěl co nejdříve vrátit na led. Také se mi to podařilo. Bohužel, teď nehraji, ačkoliv bych chtěl hrát a tyhle pauzy mně nevyhovují vzhledem k tomu, co se stalo. Tak už to chodí. Nejsem v pozici, abych si mohl vyskakovat, obzvláště teď ne, když jsme pětkrát za sebou vyhráli, protože jsme byli poslední v konferenci a teď se nám daří. Musím počkat na další šanci, až přijde, pak věřím tomu, že v sestavě zůstanu. Dnes po vítězství se zřejmě sestava nebude měnit, ale šance, že budu hrát, tu je. Každý den se na to připravuji. Po psychické stránce se cítím velmi dobře. Není to poprvé, co jsem v této situaci. Letos první dva zápasy nebyly dobré, to jsem chtěl pověsit brusle na hřebík, ale pak jsem se cítil lépe a lépe a říkal jsem si, že už jsem zpátky. Mám dost sebevědomí, abych věděl, že mohu hrát.

Cítíte ještě bolest a mohl byste říci, co to bylo?

AN: Měl jsem zlomené dva obratle. Jeden byl prolomený dovnitř. Takže bylo velkým štěstím, že mícha byla neporušená. Odnesly to dva obratle, ale nemám trvalé následky. Když dlouho sedím, tak cítím bolest v zádech. Ovšem to může být i věkem. Snažím se na to nemyslet. Z takového mudrování se nedá nic dobrého získat. Osobně si myslím, že zdraví je hodně o mentalitě. Když si člověk vsugeruje, že je mu dobře, tak je mu dobře. Tělo pak poslouchá hlavu. Snažím se podle toho žít a přemýšlet.

I v zápasech, v kterých jste hrál, nebylo hodně času na ledě?

AN: Nebývám často na ledě, jsem spokojen, když odehrají třináct až čtrnáct minut. Vloni jsem v několika zápasech toho odehrál víc. Pochopitelně, že každý hráč chce hrát při přesilovce. V Detroitu, jsem získal při ní bod. Jestliže se týmu nedaří, pak se řeší proč a někteří lidi to odnesou. Tentokrát jsem to byl já. Takový je život a zde se nikomu nic za zásluhy nedává. Každý si to musí vybojovat sám. Věřím tomu, že moje šance opět přijde.

Nepoškodilo vás zranění v očích trenéra?

AN: Myslím si, že každý si svoje rozhodnutí musí nějak zdůvodnit a samozřejmě, když se nedaří a když si někdo myslí, že bych měl hrát lépe, tak si to s tímto zraněním spojí. Osobně s trenérem nebo vedením moc nemluví. Jestli jsem s trenérem hovořil od začátku sezóny dvakrát, tak je to hodně. Ví, že někteří hráči zde budou ještě dlouho, jsou bráni jako budoucnost týmu a já mám kontrakt pouze na jeden rok. Tak pro mne je to těžší a naopak pro trenéra je to lehčí někoho takového nepostavit, než někoho, kdo

bere šest nebo osm milionů za rok.

Jak vypadá váš den?

AN: Tohle nezáleží moc na mně. Dnes jsem byl s týmem na rozbruslení. Pak my, co nehrajeme zůstáváme další půl hodinu na ledě, kdy z nás



trenér dře kůži. Během zápasu máme posilovnu, jezdím na kole, takže asi dvě hodiny strávíme tréninkem. Když se nehraje, tak odtrénuji to, co odtrénuje tým a ještě mám posilovnu. Ve dvanáct v jednu jsem doma. Už mám volno, pohodu a odpočívám.

Co děláte ve volném čase?

AN: Chtěl jsem hrát golf, ale je to náročné a každá ušetřená energie se počítá. Vždycky, co dělám v životě, tak se chci připravit pořádně na další zápas, i když třeba nejsem v sestavě, ale nikdy nevíte, co se stane. Takže po většinu času odpočívám a čtu. Knihy mám u sebe i během zájezdu. Vždy se rád něco nového dovim.

Co rád čtete?

AN: Teď mám výbornou knížku od Terry Orlicka *Na cestě k vítězství*. Teprve jsem začal a jsem na šedesáté stránce. Minule jsem zase četl od Machiavelliho *Vladaře*. To se také dobře četlo. Snažím se střídát žánry. Čtu česky, v angličtině se člověk zasekne u nějakého slovíčka a uteče mi velice často obsah. Většinou si nějaké knížky přivezu. Nebo si je nechávám poslat od rodičů.

Chystá se rodina na návštěvu?

AN: Chtěl jsem, aby otec přijel na akci která se jmenuje *Fathers trip*, ale to on nechtěl. Nerad tráví čas s ostatními tatínky. Neměl rád, když měl postávat ve skupině rodičů už na Slavii. Raději stál na opačném konci stadionu. Myslím si, že kdyby přijel, že by si to pamatoval do konce života. Zažil by to, co my. Lety, hotely... Přípravu před zápas. Rodiče mohou být v šatně. Myslím si, že by to byl pro něj pěkný zážitek. Nechám to na něm, jak se rozhodne.

Jste slávista, hrál jste za Slavii, sledoval jste metamorfózy v hokejovém týmu, dobrý

začátek, pak téměř bankrot, prohra 0:13 a pak, když už byl tým odepsaný, došlo k znovuzrození...

AN: Sledoval jsem to, v létě jsem s hráči trénoval. Je to složitá situace. Začínal jsem ve Slavii, ale z těch lidí již skoro nikoho neznám. Snad jen pana Pomahače, který se stará o mládež a dělá pro všechny první, poslední. Mužstvo se zbavilo několika slávistických srdců jako třeba byli bratři Doležalové, kteří tam hráli od dětství. Na druhou stranu se jiní starší začali vracet jako Kolařík a Jan Novák. Ronald Knot je nyní kapitánem. Jsem rád, že se jim začalo dařit, protože ta situace byla velmi nepříjemná.

Sezónu jste začal s dvěma českými spoluhráči Jakubem Nakládačem a Martinem Frkem, nyní jste sám. Není vám smutno?

Vše má své pro a proti. Bylo pěkné si promluvit česky a trochu tady všechny zdrbnout a nikdo o tom ani nevěděl. Když jsem tu sám, tak poznám lépe ostatní hráče. Po každé jdu na večeři s někým jiným. Teď se cítím jako že jsem součástí týmu. Protože, když je hodně Čechů, tak je to taková partička, která se většinou straní. Bylo pěkné, když tu byli, ale je to i dobré, když tu nejsou. Mrzí mne to, jak to s nimi dopadlo. Jakub se rozhodl, že půjde jinam a Martin s tím ani nemohl nic dělat a také bylo hezké, že jsme si spolu zahráli. Budeme si o tom vyprávět v létě.

Aleš Březina - Toronto



*Veselé Vánoce
a šťastný Nový rok 2017
přeje všem pilotům ve vzduchu,
poutníkům po zemi
i čtenářům Satellitu*

Milan Kroupa



**Již v 19. století hledali pocestní v Ontariu útulnou hospůdku,
ale marně!**

Dnes ji naleznete v Edenvale!

Bistro 26 se nachází na 5195 Hwy 26 East, Stayner Ontario, L0M 1S0

Tel.: (705) 428-3112, www.bistro26.ca, info@bistro26.ca

Rezervace: (705) 428-4703

**Veselé vánoce
a PF 2016**

**PROCK INSURANCE
BROKERS LTD.
Všeobecné pojištění**



**102 Benson Ave.
Toronto, Ont. M6G 2H8
Tel.: (416) 651-7837**

**Dr. Petr Munk
Chiropraktik**

1552 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
www.drpetermunk

Ordinační
hodiny:
Pondělí-pátek:
10-13 a
15-19.



Tel.: 416/533-0005

**ČESKO-SEVEROAMERICKÁ
OBCHODNÍ A KULTURNÍ
KOMORA INC.**

**CZECH - NORTH AMERICAN
CHAMBER OF COMMERCE
AND CULTURE**

909 Bay St. # 1006
Toronto, ON M5S 3G2

Tel./Fax: (416) 929-3432

E-mail: czechevents.novotny@gmail.com
www.czechevents.net

**863 Bloor St. W.
Toronto, Ont.
(416) 533-0080**



**281 Danforth Ave.
Toronto, Ont
(416) 466-0330**

Toronto v extázi

A zdá se, že nejenom Toronto. I kanál předpovídající počasí zmiňuje fotbal a ukazuje, že v sobotu, kdy se má hrát finálový zápas MLS mezi Torontem a Seattlem bude mrznout. V historii kanadského socceru, jsk se zde říká fotbalu, to bude poprvé, co se bude hrát pod otevřeným nebem v prosinci. Po senzačním vítězství Toronta i Montrealu nad newyorskými kluby, kdy dokonce Toronto zvítězilo v New Yorku nad NY City 5:0 se odehrálo nebyvalé drama v kanadském derby mezi Montrealem a Torontem. Zápas začal fiaskem a se čtyřicetiminutovým zpožděním před rekordní návštěvou 61 000 diváků. Důvodem bylo špatně nalajnované pokutové území, které bylo o dva metry užší. Když se konečně začalo hrát, Montreal dvěma góly se dostal do vedení a když v 53. minutě Oyongo zvýšil na 3:0, zdálo se, že je rozhodnuto. Jenže Toronto dokázalo Altidorem a Bradleym snížit na rozdíl jediné branky a odjždělo s přátelnou porážkou 2:3. Rovněž v Torontu při odvetě bylo vyprodáno. Tentokrát se v hledišti v dešti tisilo 35000 diváků, ale u televizních přijímačů jich bylo v Kanadě rekordních 1,4 milionů. Zápas však začal pro domácí sprchou, když ve 24. minutě Dominic Oduro získal pro Montreal opět dvoubrankové vedení. Jenže domácí do poločasu otočili nejprve Armado Cooper dotlačil míč do montrealské branky a v poslední minutě prvního poločasu jeden z nejlepších italských fotbalistů v současnosti a tahoun Toronta Sebastian Giovinco nacentroval na hlavu Jozy Altidora a Toronto mělo poprvé blíže k postupu. Nálada na BMO field se zcela otočila, jenže osm minut po přestávce Ignacio Piatti vyrovnal a Toronto opět potřeboval k postupu dva góly, alespoň jeden v regulérní hrací době. I tentokrát se stal zázrak od Nicka Haglunda v 68. minutě a i přes drtivý nápor montrealských Impact se utkání prodlužovalo.

Zdálo se, že k pohromě pro domácí došlo v úvodu prodloužení, kdy se zranil nejlepší hráč FC Sebastian Giovinco a musel odstoupit. Na štěstí Toronto mělo ještě jednu možnost střídání a na hřiště přišel veterán Benoit Cheyrou a byl to právě on, kdo v 98. minutě po centru Beitashoura rozhodl hlavou o postupu Torontajako prvního kanadského týmu do finále MLS. O dvě minuty později pak Tosaint Rickets pečtil vítězství Toronta pátým gólem. Toronto nakonec zvítězilo 5:2.

Televizní společnost CBC již snad od svého vzniku vysílá v sobotu večer vždy *Hockey Night in Canada*, dá se očekávat, že tentokrát televizní diváci dají přednost konkurenční TSN, která ve 20 hodin bude přenášet finále MLS mezi Torontem FC a Seattle Sounders. kteří ve finále Západní konference dvakrát porazili Colorado Rapids 2:1 a 1:0.

Aleš Březina - Toronto

Kvalifikace MS

Česko-Norsko 2:1

Úleva. První góly, první výhra, odčarované prokletí Edenu a hlavně ožvilé naděje, že by se český fotbal mohl v kvalifikaci o světový šampionát v Rusku přece jen ucházet ve skupině o druhou příčku, z níž vede cesta do baráže. V zápase o bytí a nebytí, který žádnou krásu nepobral, ale pro Jarolímův výběr dopadl dobře. Trefami debutantů Krmenčíka a Zmrhala porazila reprezentace Norsko 2:1 a pětibodovým ziskem ze čtyř vystoupení se přihlásila o svůj díl naděje. Jedinou branku Norů vstřelil tři minuty před koncem King. Pořadí ve Skupině C po 4. kole: 1. Německo 12, 2. Severní Irsko 7, 3. Ázerbajdžán 7, 4. Česko 5, 5. Norsko 3, 6. San Marino 0.

Slovensko-Litva 4:0

Branky: 12. Nemec, 15. Kucka, 36. Škrtel, 86. Hamšík. Pořadí ve skupině F: 1. Anglie 10, 2. Slovinsko 8, 3. Slovensko 6, 4. Litva 5, 5. Skotsko 4, 6. Malta 0.

Tabulka české E-Pojišťovny ligy

1. Plzeň	15	11	3	1	26:9	36
2. Slavia	16	10	5	1	30:12	35
3. Sparta	16	9	5	2	30:13	32
4. Zlín	16	9	4	3	27:18	31
5. Boleslav	16	8	4	4	28:18	28
6. Teplice	16	6	4	6	18:15	22
7. Karviná	16	6	3	7	22:26	21
8. Slovácko	16	4	6	6	20:25	18
9. Bohemians	15	5	3	7	15:22	18
10. Jablonec	15	4	5	6	23:25	17
11. Dukla	16	4	4	8	21:22	16
12. Hradec	15	5	1	9	17:26	16
13. Liberec	16	3	6	7	11:17	15
14. Brno	16	2	9	5	19:28	15
15. Jihlava	16	2	7	7	11:23	13
16. Příbram	16	2	3	11	12:31	9

Slovenská Fortuna liga

1. Žilina	18	15	2	1	48:11	47
2. Podbrezová	18	11	4	3	23:10	37
3. Slovan	18	10	2	6	29:20	32
4. Trnava	18	8	5	5	23:23	29
5. Myjava	18	7	4	7	18:20	25
6. Ružomberok	17	6	5	6	31:26	23
7. Michalovce	17	6	4	7	21:25	22
8. Trenčín	18	6	3	9	24:32	21
9. D. Streda	18	4	6	8	20:26	18
10. Moravce	18	4	3	11	19:33	15
11. Senica	18	3	5	10	13:23	14
12. Prešov	18	2	7	9	10:30	13

At this special time of the year we would like to take the opportunity to thank you for your confidence and your loyalty. We wish you and your families a great Christmas Holiday Season and a prosperous New year!

Blanka
Tel.: 416 504 3800 ext. 1

HEART OF EUROPE HOLIDAYS

Toll Free: 1 800 825 7577 Monday to Friday: 9:00 AM - 5:00 PM

UNIGLOBE
Enterprise Travel

IATA 1810380

ROYAL LEPAGE

Signature Realty

R

**Veselé Vánoce,
pohodu od Vánoc do konce roku
a hodně štěstí v roce příštím
přeje**



**Rosti
Brankovsky**
Broker
Jedinečné služby



Jak prodat dům nebo kondo?
Rosti Brankovský, který má hodně zkušeností s prodejem, to může udělat za vás.
Jak koupit dům nebo kondo?
Když vidíte inzerát nebo nápis *Dům na prodej*, Rosti Brankovský vám ho může ukázat.

Jsem tu pro vás!

Royal Le Page, Signature Realty
Independently owned and operated brokerage
416/443-0300 - direct 416/443-9575
www.branksky.com * e-mail: rostib@rogers.com

